



**RAPPORT ANNUEL  
DU SERVICE DE LA  
DU CANTON DU VALAIS**

**CULTURE**



**JAHRESBERICHT  
DER DIENSTELLE FÜR  
DES KANTONS WALLIS**

**KULTUR**



# Sommaire

## Inhalt

- 4 **AVANT-PROPOS**  
**VORWORT**
  
- 6 **LE SERVICE DE LA CULTURE**  
**DIE DIENSTSTELLE FÜR KULTUR**
  
- 12 **BILAN COVID-19**  
**BILANZ COVID-19**
  
- 16 Musées cantonaux  
Kantonsmuseen
  
- 22 Médiathèque Valais  
Mediathek Wallis
  
- 28 Archives de l'Etat du Valais  
Staatsarchiv Wallis
  
- 34 Office cantonal d'archéologie  
Kantonales Amt für Archäologie
  
- 40 Encouragement des activités culturelles  
Kulturförderung
  
- 46 Patrimoine  
Kulturerbe
  
- 52 **PROJETS FUTURS**  
**KÜNFTIGE PROJEKTE**

# Avant-propos

**Vous tenez entre vos mains la nouvelle formule du rapport annuel du Service de la culture de l'Etat du Valais! L'objectif de ce document est toujours de vous présenter les prestations réalisées au cours de l'année écoulée mais sous une nouvelle forme graphique, plus synthétique et attractive. Ces infographies vous exposent, en un coup d'œil, les tâches accomplies ainsi que les résultats obtenus. La mise en page aérée vous permettra de parcourir agréablement le document. Nous tenons à remercier ici les studios societe-ecran media et Emphase qui nous ont accompagnés dans la création de cette publication.**

Ce rapport est l'occasion de mettre en avant la diversité des missions de service public assurées par le Service de la culture et les différentes entités qui le composent: de l'Office cantonal d'archéologie à la Section de l'encouragement des activités culturelles, en passant par les Archives de l'Etat du Valais, le Patrimoine culturel, les Musées cantonaux et la Médiathèque Valais, le Service de la culture met en œuvre la politique culturelle du canton. Il recense, documente et étudie notre histoire à travers les différentes missions patrimoniales qu'il assure, discute de la culture et de la société d'aujourd'hui et la valorise – que ce soit en ligne ou dans les institutions culturelles de l'Etat – et pose les jalons de la culture à venir en offrant toutes les conditions favorables à l'éclosion d'une vie culturelle dynamique, critique et enthousiasmante pour les publics d'ici et d'ailleurs.

La force du Service de la culture réside assurément dans la complémentarité rendue possible entre les différents domaines: les regards pluriels sur l'histoire et le patrimoine donnent lieu à des synergies inédites, les expériences faites avec les différents publics affutent nos politiques d'accès, et la large palette des métiers et des compétences ainsi réunies permettent d'optimiser nos prestations.

En 2021, la crise sanitaire a continué à bouleverser notre travail et à influencer les résultats espérés avant le début de la pandémie. Les pages qui suivent documentent donc les prestations qui ont été impactées par la pandémie: si les statistiques relatives à la fréquentation ont dans l'ensemble subi une baisse, les consultations en ligne et les prêts ont considérablement augmenté. Notons aussi que la fréquentation du Musée d'histoire a largement dépassé les chiffres des années avant le COVID-19, témoignant d'un intérêt renouvelé des publics pour ce musée situé dans un site unique.

En août, le Prix Culture et Economie a été remis au Palp Festival à l'initiative conjointe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture et de celui de l'économie et de la formation.

Cette même année, deux chefs d'office ont décidé de poursuivre de nouveaux chemins professionnels: M. Damian Elsig a été nommé à la direction de la Bibliothèque nationale et M. Pascal Ruedin, directeur des Musées cantonaux, a annoncé son départ pour fin février 2022. Je leur exprime ici mes remerciements les plus chaleureux pour leur contribution déterminante à la qualité et à la renommée des institutions qu'ils ont dirigées.

Toutes les équipes du Service de la culture se sont engagées pour que les prestations se poursuivent de manière optimale malgré la pandémie. Cette préface est l'occasion de remercier sincèrement les 139 collaboratrices et collaborateurs du SC: sans eux, ce rapport d'activités n'existerait pas!

Anne-Catherine Sutermeister  
Cheffe du Service de la culture  
de l'Etat du Valais

# Vorwort

**Sie halten das neue Format des Jahresberichts der Dienststelle für Kultur des Kantons Wallis in der Hand! Ziel ist es, Ihnen die im vergangenen Jahr erbrachten Leistungen in einer gestalterischeren und übersichtlicheren Form zu präsentieren, die synthetischer und attraktiver ist: Zahlreiche Infografiken zeigen Ihnen auf einen Blick die erledigten Aufgaben und die erzielten Ergebnisse, und ein frisches Layout ermöglicht es Ihnen, das Dokument auf angenehme Weise zu durchblättern. Wir möchten uns an dieser Stelle bei den Studios societe-ecran media und Emphase bedanken, die uns begleitet haben.**

Dieser Bericht bietet die Gelegenheit, die Vielfalt der von der Dienststelle für Kultur und ihren verschiedenen Einheiten wahrgenommenen öffentlichen Aufgaben hervorzuheben: Vom kantonalen Amt für Archäologie über das Staatsarchiv Wallis, das Kulturerbe, die Kantonsmuseen und die Mediathek Wallis bis hin zur Sektion Kulturförderung setzt die Dienststelle für Kultur die Kulturpolitik des Kantons um. Sie erfasst, dokumentiert und erforscht unsere Geschichte durch die verschiedenen Aufgaben im Bereich des Kulturerbes, die sie wahrnimmt; sie diskutiert die heutige Kultur und Gesellschaft und wertet sie auf, sei es online oder in den kulturellen Institutionen des Staates, und stellt die Weichen für die Kultur der Zukunft, indem sie alle geeigneten Bedingungen für das Entstehen eines dynamischen, kritischen und begeisternden Kulturlebens für das Publikum von hier und dort anbietet.

Die Stärke der Dienststelle für Kultur liegt zweifellos in der Komplementarität, die zwischen den verschiedenen Bereichen ermöglicht wird: Die vielfältige Sicht auf die Geschichte und das Kulturerbe führt zu neuartigen Synergien, die Erfahrungen mit den verschiedenen Publikumsgruppen schärfen unsere Zugangspolitik, und die breite Palette der Berufe und Kompetenzen, die so zusammengeführt werden, ermöglichen die Optimierung unserer Leistungen.

Auch im Jahr 2021 hat COVID-19 unsere Arbeit weiter verändert und die Ergebnisse beeinflusst, die wir uns vor Beginn der Pandemie erhofft hatten. Die folgenden Seiten dokumentieren daher die Leistungen, die von der Pandemie beeinflusst wurden: Während die Statistiken zu den Besucherzahlen insgesamt einen Rückgang verzeichneten, stiegen die Online-Beratungen und Ausleihen erheblich an. Bemerkenswert ist auch, dass die Besucherzahlen des Historischen Museums die Zahlen der Jahre vor COVID weit übertrafen, was von einem erneuten Interesse des Publikums an diesem Museum an einem einzigartigen Standort zeugt.

Im August wurde dem Palp Festival auf gemeinsame Initiative des Departements für Gesundheit, Soziales und Kultur und des Departements für Wirtschaft und Bildung der Preis Kultur und Wirtschaft verliehen.

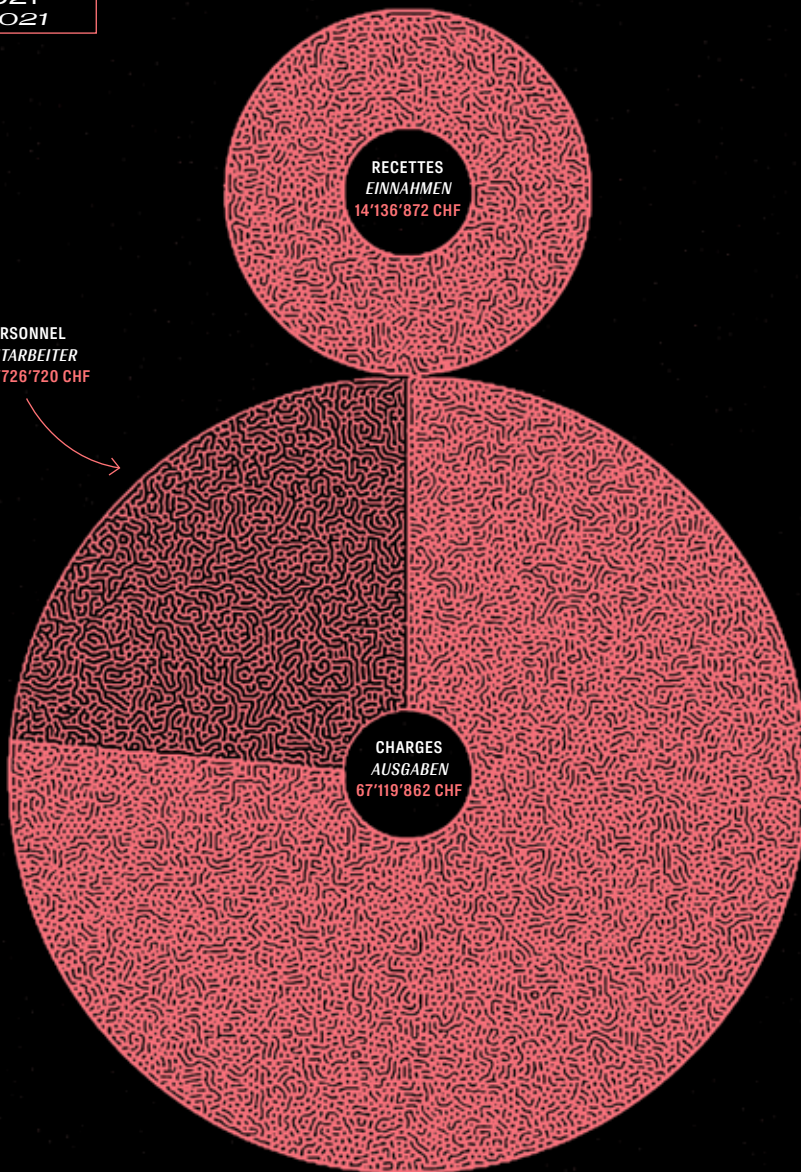
Im selben Jahr entschieden sich zwei Amtsvorsteher, neue berufliche Wege zu gehen: Damian Elsig wurde zum Direktor der Nationalbibliothek ernannt und Pascal Ruedin, Direktor der Kantonsmuseen, kündigte seinen Rücktritt per Ende Februar 2022 an. Ich möchte ihnen an dieser Stelle meinen herzlichsten Dank für ihren entscheidenden Beitrag zur Qualität und zum Renommee der von ihnen geleiteten Institutionen aussprechen.

Alle Teams der Dienststelle für Kultur haben sich dafür eingesetzt, dass die Leistungen trotz der Pandemie optimal weitergeführt werden konnten. Dieses Vorwort bietet die Gelegenheit, den 139 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Dienststelle für Kultur aufrichtig zu danken: Ohne sie würde es diesen Tätigkeitsbericht nicht geben!

Anne-Catherine Sutermeister  
Chefin der Dienststelle für Kultur  
des Staates Wallis

Comptes 2021  
Rechnung 2021

PERSONNEL  
MITARBEITER  
15'726'720 CHF



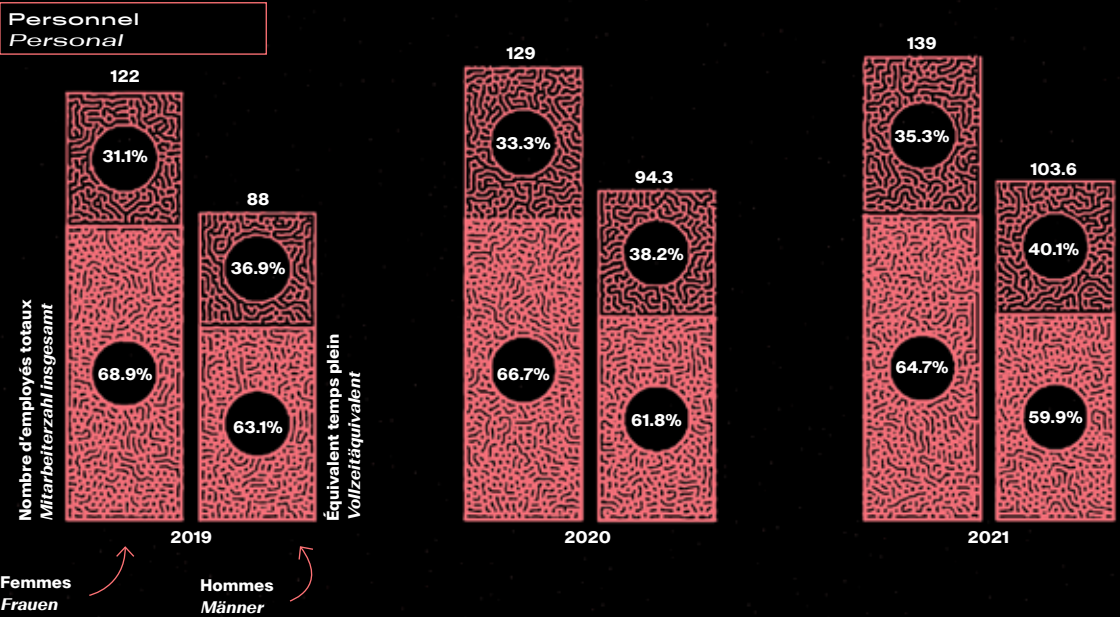
Chiffres-clés  
Schlüsselzahlen

490'147

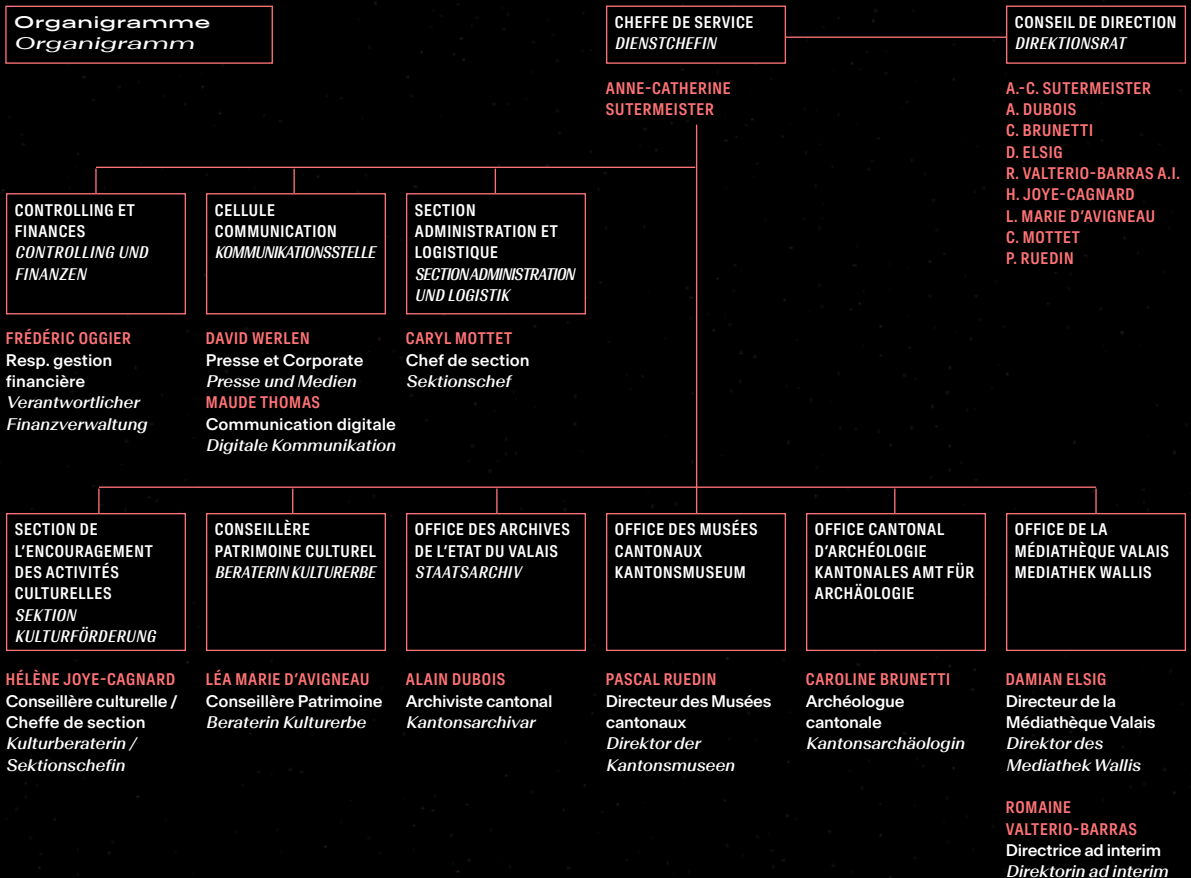
Nombre total d'entrées dans les institutions  
culturelles (Musées cantonaux, Médiathèque Valais, Archives)  
Gesamtzahl der Eintritte in die kulturellen Institutionen  
(Kantonsmuseen, Mediathek Wallis, Staatsarchive)

15'977

Nombre total d'actions culturelles suivies  
Gesamtzahl der besuchten kulturellen Aktionen



**Organigramme**  
 Organigramm



**Conformément à la loi sur la promotion de la culture du 15 novembre 1996, le canton du Valais soutient les activités de personnes et d'institutions privées. Il prend des initiatives conformément à la mission que la loi lui confie, dans le respect de la liberté de création et d'expression. Selon l'article 3 de la loi, l'Etat contribue à la promotion de la culture, particulièrement dans le domaine de la création. Il contribue également à la sauvegarde, à l'étude et à la transmission du patrimoine culturel et à la connaissance de celui-ci par le public. Enfin, il favorise l'accès de chacun à la culture et participe à la vie culturelle du canton. Le canton du Valais promeut une culture vivante et diversifiée comme un élément essentiel du développement cantonal.**

En 2021, le Service de la culture a poursuivi son action en mettant en place des conditions favorables à la création artistique et à sa promotion, au développement des compétences culturelles, à l'accès aux productions et aux biens culturels, et à la protection et la mise en valeur du patrimoine. La Stratégie culturelle 2018 définit les objectifs de l'encouragement à la culture: tenir compte des phases de développement d'une carrière artistique par des soutiens différenciés, répondre à la croissance tant qualitative que quantitative des artistes actifs dans le canton, porter une attention à la diffusion dans le canton et hors des frontières cantonales. Dans ce cadre, le Service de la culture a assuré la mise sur pied et la prolongation de différents trains de mesures d'aides à l'ensemble du secteur culturel valaisan. Il a aussi développé des formes de soutiens spécifiques, en tenant compte des changements induits par la COVID-19.

**Gemäss dem Kulturförderungsgesetz vom 15. November 1996 unterstützt der Kanton Wallis die Aktivitäten von privaten Personen und Institutionen. Er ergreift Initiativen gemäss dem Auftrag, den ihm das Gesetz erteilt, unter Wahrung der Schöpfungs- und Ausdrucksfreiheit. Gemäss Artikel 3 des Gesetzes trägt der Staat zur Förderung der Kultur bei, insbesondere im Bereich des Kulturschaffens. Er trägt auch zur Erhaltung, zur Erforschung und zur Vermittlung des kulturellen Erbes und zu dessen Kenntnis durch die Öffentlichkeit bei. Schliesslich fördert er den Zugang jedes Einzelnen zur Kultur und beteiligt sich am kulturellen Leben des Kantons. Der Kanton Wallis fördert eine lebendige und vielfältige Kultur als wesentliches Element der kantonalen Entwicklung.**

Im Berichtsjahr 2021 setzte die Dienststelle für Kultur ihre Tätigkeit fort, um günstige Bedingungen zu schaffen für das Kunstschaffen und dessen Promotion, für die Entwicklung kultureller Kompetenzen, den Zugang zu den Produktionen und Kulturgütern und für die Bewahrung und Aufwertung des Kulturerbes. Die Kulturstrategie 2018 definiert die Ziele der Kulturförderung: mit differenzierten Unterstützungen den Entwicklungsphasen einer künstlerischen Laufbahn Rechnung tragen; die qualitative wie quantitative Zunahme der im Kanton tätigen Künstler berücksichtigen, dem Vertrieb inner- und ausserhalb des Kantons Beachtung schenken. In diesem Rahmen und unter Berücksichtigung des Pandemiekontexts hat die Dienststelle für Kultur die Erarbeitung und die Weiterführung verschiedener Hilfsmassnahmenpakete für alle Akteure und Bereiche der Walliser Kultur gewährleistet und spezifische Formen der Unterstützung entwickelt.



Le Service de la culture, ce sont 139 collaboratrices et collaborateurs (103.7 EPT) et de nombreux collègues temporaires qui interviennent dans le cadre de formations, de programmes de réinsertion professionnelle ou du service civil.

Au 31 décembre 2021, le Comité de direction du Service était constitué de Anne-Catherine Sutermeister, cheffe de service; Alain Dubois, archiviste cantonal; Pascal Ruedin, directeur des Musées cantonaux; Romaine Valterio-Barras, bibliothécaire cantonale ad intérim (succédant à Damian Elsig en août 2021); Hélène Joye-Cagnard, cheffe de la Section de l'encouragement des activités culturelles; Caroline Brunetti, archéologue cantonale; Léa Marie d'Avigneau, conseillère patrimoine culturel et Caryl Motet, chef de la Section administration et logistique.

Les sites de la Médiathèque étaient placés sous la direction de Romaine Valterio-Barras pour celui de Sion et pour l'e-Médiathèque, Benita Imstepf à Brigue, Sylvie Délèze à Martigny, Valérie Bressoud-Guérin à St-Maurice.

Le Musée d'art était dirigé par Maëlle Tappy (assurant l'intérim après le départ de Céline Eidenbenz en décembre), celui d'histoire par Patrick Elsig et celui de la nature par Nicolas Kramar alors que Romaine Syburra-Bertelto assurait la responsabilité de la Section collections et que la Section publics et médiation était placée sous l'autorité d'Anne Bourban.

Die Dienststelle für Kultur zählt 139 festangestellte Mitarbeitende (103,7 VZÄ) sowie zahlreiche temporäre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die im Rahmen von Schulungen, Wiedereingliederung oder Zivildienst tätig sind.

Am 31. Dezember 2021 bestand das Direktionskomitee der Dienststelle aus Anne-Catherine Sutermeister, Dienstchefin, Alain Dubois, Kantonsarchivar, Pascal Ruedin, Direktor der Kantonsmuseen, Romaine Valterio-Barras, interimistische Kantonsbibliothekarin (seit August 2021, Nachfolgerin von Damian Elsig), Hélène Joye-Cagnard, Chefin der Sektion Kulturförderung, Caroline Brunetti, Kantonsarchäologin, Léa Marie d'Avigneau, Beraterin für Kulturerbe, sowie Caryl Motet, Sektionschef Administration und Logistik.

Die Mediathek-Sitten und die e-Mediathek werden von Romaine Valterio-Barras geleitet, die Mediathek-Brig von Benita Imstepf, Martinach von Sylvie Délèze, Saint-Maurice von Valérie Bressoud-Guérin.

Das Kunstmuseum wird von Maëlle Tappy geleitet (sie gewährleistet die interimistische Direktion seit dem Weggang von Céline Eidenbenz im Dezember), das Geschichtsmuseum von Patrick Elsig und das Naturmuseum von Nicolas Kramar, während Romaine Syburra-Bertelto die Verantwortung für die Sektion Sammlungen trägt und Anne Bourban für die Sektion Publikum und Vermittlung.







## Bilan COVID-19

## Bilanz Covid-19

**En 2021, la Section de l'encouragement des activités culturelles a géré les aides fédérales décidées dans le cadre de l'Ordonnance COVID-19 culture du 14 octobre 2020; celle-ci prévoit à la fois des indemnités à 80% pour les entreprises et acteurs culturels, et des soutiens à des projets de transformation pour favoriser la relance dans le domaine culturel. Ces aides sont financées à 50% par la Confédération et à 50% par le Canton. En plus de ces aides, l'Etat du Valais a mis en place des mesures adaptées à la situation cantonale, grâce à un crédit supplémentaire. Les aides proposées en 2020 ont ainsi été reconduites en 2021: indemnités aux directeurs de chœurs et fanfares, aides forfaitaires pour les acteurs culturels, bourses à la relève et soutien à la recherche. Le Service de la culture a également distribué un AG culturel aux Valaisans de 18 ans. De plus, le Conseil d'Etat a décidé de prolonger le soutien complémentaire des 20% qui ne sont pas couverts par l'Ordonnance COVID-19 culture. Le 17 décembre 2021, la Confédération décide de prolonger l'Ordonnance COVID-19 culture en 2022.**

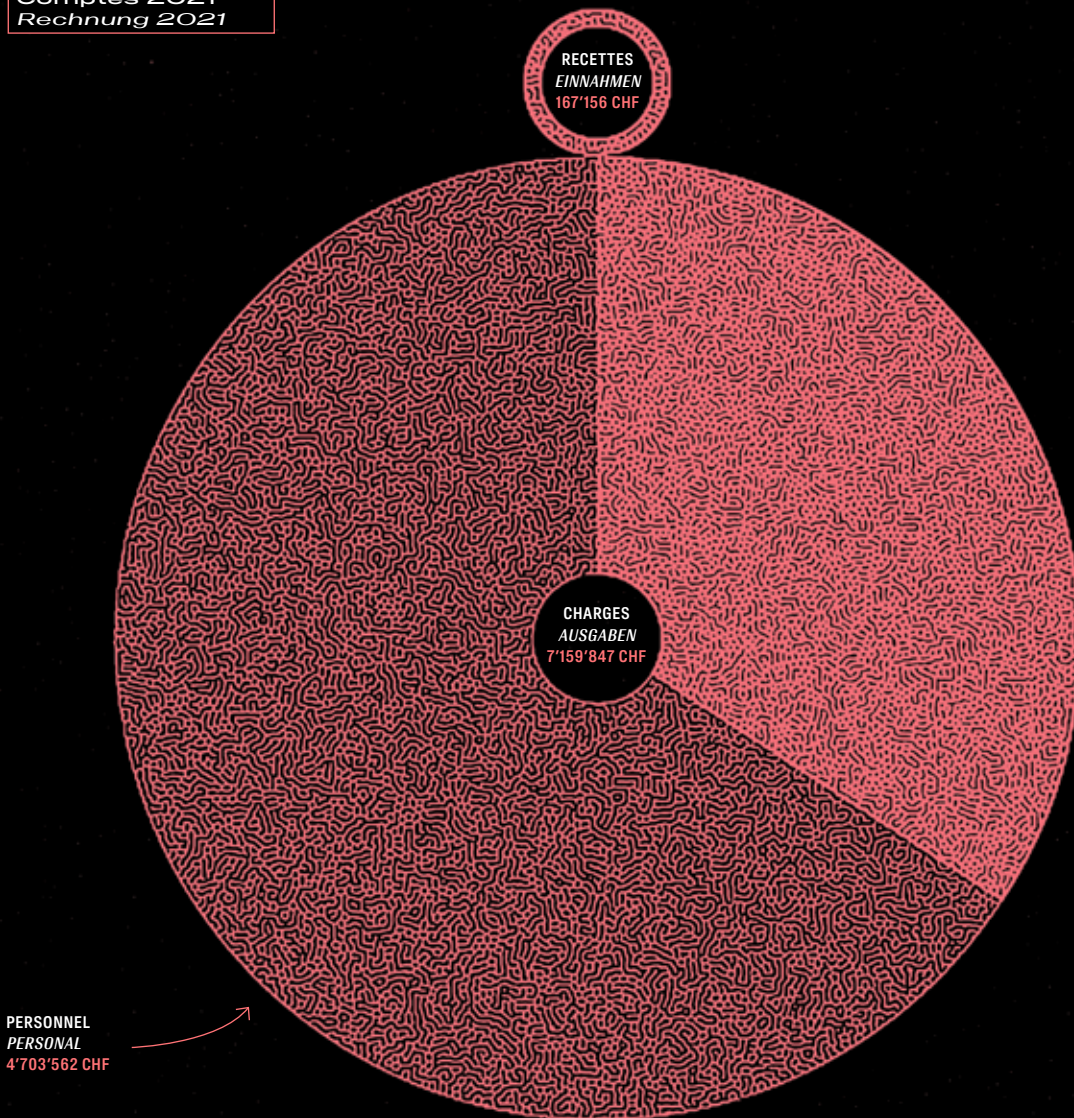
L'objectif des mesures ainsi appliquées est triple. Il s'agit en premier lieu d'atténuer les conséquences économiques de l'épidémie de COVID-19 pour les entreprises culturelles, les acteurs culturels et les associations culturelles. Deuxièmement, elle a pour but d'aider les entreprises culturelles à s'adapter aux nouvelles réalités du secteur, ce qui se traduit par le cofinancement de projets de transformation. Finalement, les mesures contribuent à empêcher une détérioration durable du paysage culturel valaisan et à maintenir la diversité culturelle.

Im Berichtsjahr 2021 verwaltete die Sektion Kulturförderung die im Rahmen der Covid-19-Kulturverordnung vom 14. Oktober 2020 beschlossenen eidgenössischen Unterstützungen; diese sehen sowohl Entschädigungen in der Höhe von 80% vor für Kulturunternehmen und Kulturschaffende als auch Unterstützungen für Transformationsprojekte zur Förderung der Wiederbelebung des Kultursektors. Diese Unterstützungen werden je zu 50% von Bund und Kanton finanziert. Ausserdem hat das Wallis dank einem zusätzlichen Kredit kantonspezifische Massnahmen ins Leben gerufen. Die 2020 angebotenen Unterstützungen konnten somit im Berichtsjahr 2021 fortgesetzt werden: Entschädigungen für Dirigenten von Chören und Musikkapellen, Pauschalhilfe für Kulturschaffende, Nachwuchsstipendien und Unterstützung für die Forschung. Zudem beschloss der Staatsrat, die ergänzende Unterstützung der durch die Covid-19-Kulturverordnung nicht gedeckten 20% fortzusetzen. Am 17. Dezember 2021 hat der Bund beschlossen, die Covid-19-Kulturverordnung für 2022 zu verlängern.

Das Ziel dieser Massnahmen ist dreifach. Es geht in erster Linie darum, die wirtschaftlichen Folgen der Covid-19-Epidemie auf die Kulturunternehmen, -schaffende und -vereine abzuschwächen. Zweitens sollen die Kulturunternehmen dabei unterstützt werden, sich an die neuen Gegebenheiten des Sektors anzupassen, was sich in der Finanzierung von Transformationsprojekten niederschlägt. Letztlich tragen die Massnahmen dazu bei, eine langfristige Schädigung der Walliser Kulturlandschaft zu verhindern und die kulturelle Vielfalt zu bewahren.



Comptes 2021  
Rechnung 2021



Chiffres-clés  
Schlüsselzahlen

2275

Personnes ayant participé  
à des actions de médiation  
Personen, die an Vermittlungsak-  
tionen teilgenommen haben

206'000

Objets physiques  
ou informatiques (collections)  
Physische oder  
computerbasierte Werke  
(Sammlungen)

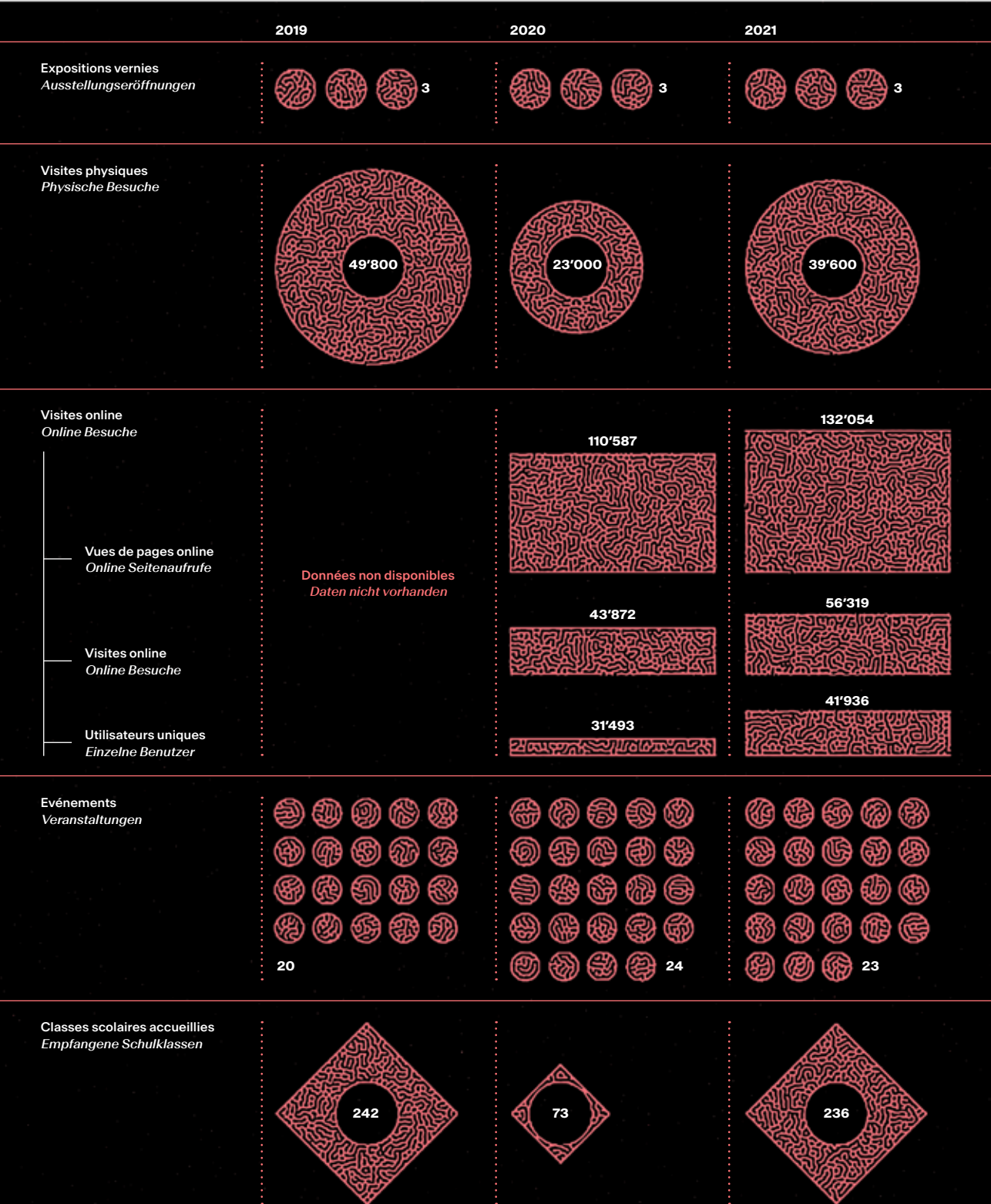
10

Publications  
Publikationen

7150

Notices Vallesiana  
Vallesiana-Notizen





**Après une baisse importante due à la pandémie en 2020, les visites individuelles et scolaires ont retrouvé des couleurs en 2021 avec près de 40'000 entrées enregistrées, dont 4'352 élèves.**

### Des expositions de qualité malgré les restrictions

La grande exposition *Destination Collection* a fermé ses portes à la fin du mois de mai 2021 au Pénitencier. Organisée en collaboration avec l'Association valaisanne des musées, le Réseau Musées Valais, elle répondait aux questions sur l'origine des collections, les spécificités des objets de musée et présentait le travail des professionnels des musées et leurs interventions sur les collections. L'exposition a accueilli en résidence les chanteurs-compositeurs-interprètes Marc Aymon et Jérémie Kissling pour des créations inspirées par les objets des collections, expérience poursuivie après l'été dans les réserves des Musées cantonaux, puis partagée avec le public de la Nuit des Musées début novembre.

L'exposition *Raphael Ritz. Aujourd'hui/Heute*, curatée par Céline Eidenbenz, a été inaugurée le 15 octobre au centre d'exposition du Pénitencier, résultant d'une co-production du Musée d'art avec le secteur Médiation des Musées cantonaux et avec la scénographe Raphaële Gygi. Elle s'est distinguée par la mise en relation d'œuvres de Ritz et de créations contemporaines : un parcours sonore conçu pour l'exposition par Sabine Zaalene et des photographies signées entre autres par Laurence Bonvin, Nicolas Faure, Yann Gross, Olivier Lovey et Corinne Vionnet. Une importante monographie a accompagné l'exposition sous le titre *Raphael Ritz. Fabrique d'un Valais exotique/Schöpfer eines exotischen Wallis* (Ed. Scheidegger & Spiess) et une collaboration avec les Archives de l'Etat du Valais a abouti à la mise en ligne de la correspondance du peintre dans le cadre de la manifestation et sur le web.

Le Musée de la nature a présenté une mini-exposition sur les cigales dans son bâtiment d'accueil. Sur la mezzanine de celui-ci, il a également ouvert un espace de médiation sous le nom poétique et engageant de *Métamorphose*. Enfin, il présente depuis la Nuit des musées les œuvres de Laurence Piaget-Dubuis, résultant de la résidence et de la collaboration de l'artiste avec le Jardin alpin de Champex.

**Nach einem bedeutenden Rückgang 2020 aufgrund der Pandemie erreichten die Einzel- und die Besuche von Schulklassen im Berichtsjahr 2021 wieder die üblichen Zahlen mit rund 40'000 registrierten Eintritten, darunter 4'352 Schüler.**

### Anspruchsvolle Ausstellungen trotz Einschränkungen

Die grosse Ausstellung *Destination Sammlung* im Pénitencier ging Ende Mai 2021 zu Ende. Sie wurde in Zusammenarbeit mit der Vereinigung der Walliser Museen, dem Museumsnetz Wallis, organisiert und befasste sich mit Fragen zur Herkunft der Sammlungen, zu den Besonderheiten der Museumsgegenstände und präsentierte die Arbeit der Museumsfachleute und ihre Tätigkeit an den Sammlungen. Die Sänger, Komponisten und Interpreten Marc Aymon und Jérémie Kissling nutzten einen Gastaufenthalt in der Ausstellung, um sich von den Sammlungsobjekten inspirieren zu lassen. Dieses Experiment wurde nach dem Sommer in den Reserven der Kantonsmuseen wiederholt und anlässlich der Museumsnacht, Anfang November, mit dem Publikum geteilt.

Die am 15. Oktober im Pénitencier eröffnete Ausstellung *Raphael Ritz. Aujourd'hui/Heute*, kuratiert durch Céline Eidenbenz, war eine Koproduktion des Kunstmuseums mit dem Bereich Vermittlung der Kantonsmuseen und der Szenografin Raphaële Gygi. Die Ausstellung zeichnet sich durch die Verknüpfung von Ritz' Werken mit zeitgenössischem Schaffen aus: ein von Sabine Zaalene eigens für die Ausstellung geschaffener Klang-Rundgang und Fotografien, unter anderem von Laurence Bonvin, Nicolas Faure, Yann Gross, Olivier Lovey und Corinne Vionnet. Begleitend zur Ausstellung ist unter dem Titel *Raphael Ritz. Fabrique d'un Valais exotique/Schöpfer eines exotischen Wallis* (Verlage Scheidegger & Spiess) eine bedeutende Publikation erschienen. Ausserdem erhielt das Publikum dank einer Zusammenarbeit mit dem Staatsarchiv Wallis Einblicke in die Korrespondenz des Malers, im Rahmen der Ausstellung sowie auf dem Internet.

Das Naturmuseum präsentierte in seinem Empfangsgebäude eine Miniausstellung über Singzikaden. Auf dem Zwischengeschoss des Empfangsraums wurde ausserdem ein Vermittlungsraum mit dem ebenso poetischen wie packenden Namen *Metamorphose* eröffnet. Und schliesslich präsentierte das Naturmuseum ab der Museumsnacht die Werke von Laurence Piaget-Dubuis, die im Rahmen des Aufenthalts und der Zusammenarbeit der Künstlerin mit dem Alpengarten Champex entstanden sind.

1



Quant au Musée d'histoire, il est sur le point de présenter la refonte de deux salles consacrées à l'industrialisation et au tourisme aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, ainsi qu'une dernière salle totalement remodelée. Celle-ci invite à penser et imaginer le futur du Valais. Elle explore aussi de nouveaux modes de relation avec les publics, dans une perspective qui préfigure un musée de plus en plus interactif.

### Voyages, prêts et exportations

Plusieurs stèles néolithiques des sites du Petit-Chasseur et, pour la première fois, de Don Bosco, ont été présentées au public le temps d'un long week-end avant de partir en prêt pour le Musée national dans l'exposition *Hommes. Sculptés dans la pierre* à Zurich (17 septembre 2021 au 16 janvier 2022). D'autres objets des collections des Musées cantonaux ont été prêtés dans de nombreuses institutions, dont deux tableaux d'Ernest Biéler au Musée d'Orsay à Paris dans le cadre de l'exposition *Modernités suisses (1890-1914)*, du 19 juin au 25 juillet, et une cinquantaine d'œuvres de Marguerite Burnat-Provins au Musée des beaux-arts d'Arras.

L'exposition *Mémoire de glace*, conçue par le Musée d'histoire, a été reprise et adaptée par le Musée de Préhistoire d'Ile-de-France à Nemours pendant le second semestre de l'année.

### Fin de la rénovation de la Maison Blatter

Une grande partie des collaboratrices et collaborateurs des Musées cantonaux, qui avaient migré dans des bureaux au centre-ville de Sion en 2019, ont pu retrouver les espaces rénovés de la Maison Blatter au printemps 2021. Au cœur du dispositif des Musées cantonaux et du futur Pôle muséal des Collines, la Maison Blatter a ainsi retrouvé sa fonction de maison-mère des Musées cantonaux. Restaurée avec respect et sensibilité par les architectes Bastien Charvoz et Emmanuel Neyt, elle a retrouvé ses qualités spatiales et son système décoratif d'origine (fin du XVIII<sup>e</sup> siècle).

1. Stèle "Petit-Chasseur 25"  
Stele «Petit-Chasseur 25»

© Musées cantonaux du Valais, Sion. Hervé Paitier

Das Geschichtsmuseum steht kurz davor, zwei umgestaltete Räume wiederzueröffnen, die sich mit der Industrialisierung und dem Tourismus im 19. und 20. Jahrhundert befassen, sowie einen vollständig neu gestalteten letzten Raum. Dieser fordert das Publikum auf, sich die Zukunft des Wallis zu erdenken. Ausserdem befasst sich dieser Bereich mit neuen Wegen, wie das Museum mit seinem Publikum in Kontakt tritt, ein Vorgesmack auf ein zunehmend interaktives Museum.

### Reisen, Ausleihen und Exporte

Mehrere neolithische Stelen vom Fundort Petit-Chasseur sowie erstmals auch von Don Bosco wurden dem Publikum anlässlich eines verlängerten Wochenendes präsentiert, bevor diese Objekte ins Landesmuseum Zürich verlegt wurden, wo sie Teil der Ausstellung *Menschen. In Stein gemeisselt waren* (17. September 2021 – 16. Januar 2022). Weitere Objekte der Sammlungen der Kantonsmuseen wurden an verschiedene Institutionen ausgeliehen, wie Gemälde von Ernest Biéler ans Musée d'Orsay in Paris im Rahmen der Ausstellung *Modernités suisse* (1890-1914), vom 19. Juni bis 25. Juli, und rund fünfzig Werke von Marguerite Burnat-Provins ans Musée des beaux-arts von Arras.

Die vom Geschichtsmuseum konzipierte Ausstellung *Aus dem Eis. Spuren in Gefahr* wurde während des zweiten Semesters des Jahres vom Musée de Préhistoire d'Ile-de-France in Nemours übernommen und adaptiert.

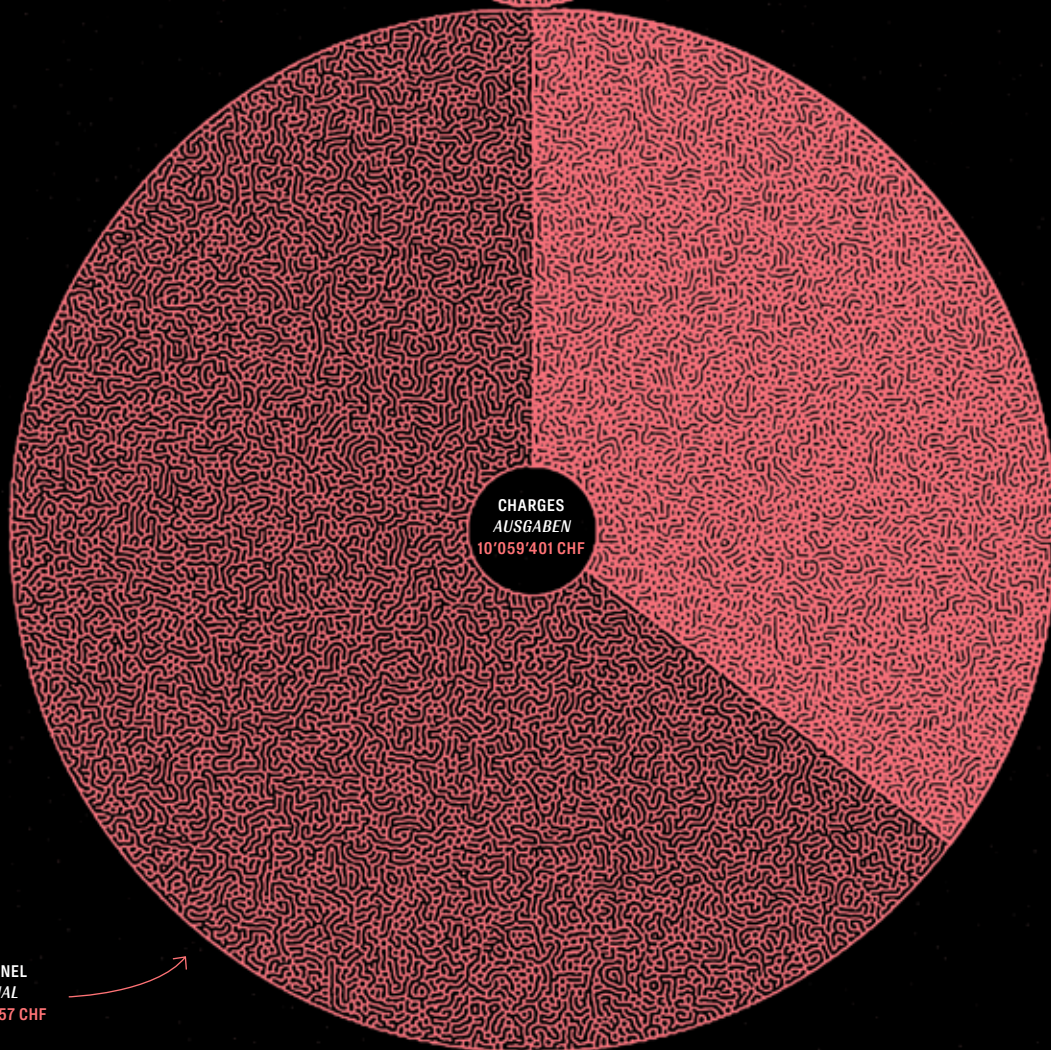
### Abschluss der Renovierung der Maison Blatter

Die Mehrheit der Mitarbeitenden der Kantonsmuseen, die 2019 in Büros im Zentrum von Sitten umgezogen sind, konnten im Frühling des Berichtsjahrs 2021 wieder in die renovierten Räumlichkeiten der Maison Blatter zurückkehren. Als zentraler Ort der Infrastrukturen der Kantonsmuseen und des künftigen Museumszentrums auf den Hügeln von Sitten findet das Maison Blatter somit zu seiner Funktion als Stammhaus der Kantonsmuseen zurück. Das mit grosser Sorgfalt von den Architekten Bastien Charvoz und Emmanuel Neyt restaurierte Haus hat seine räumlichen Qualitäten wiedererlangt und erstrahlt in seiner ursprünglichen Dekoration (von Ende des 18. Jahrhunderts).

2

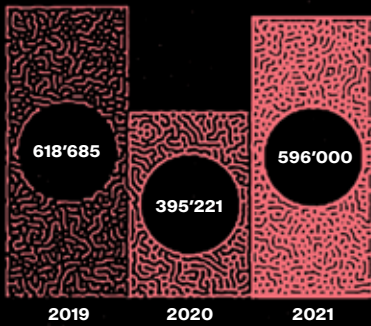


Comptes 2021  
Rechnung 2021

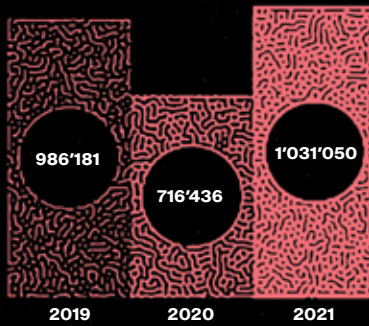


**Chiffres-clés**  
**Schlüsselzahlen**

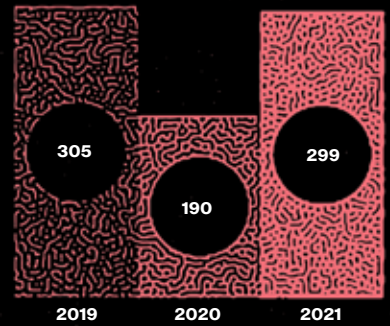
Visites de la MV  
 Besuche der MV



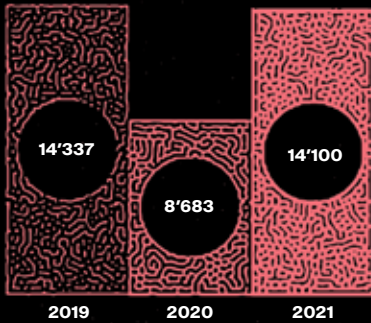
Prêts de documents (eBooks inclus)  
 Ausleihen von Dokumenten  
 (einschließlich eBooks)



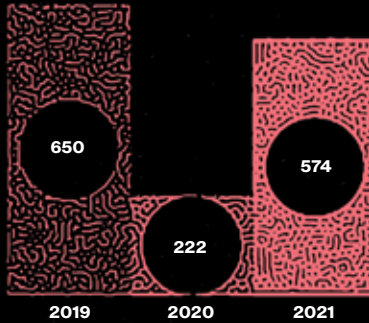
Actions de médiation  
 Vermittlungsaktionen



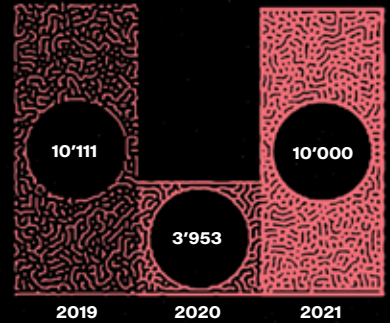
Participation aux actions de médiation  
 Teilnahme an Vermittlungsaktionen



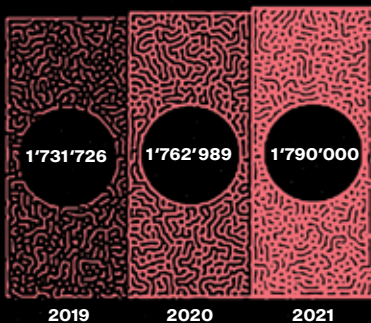
Visites de classes / visites guidées  
 Klassenbesuche / Führungen



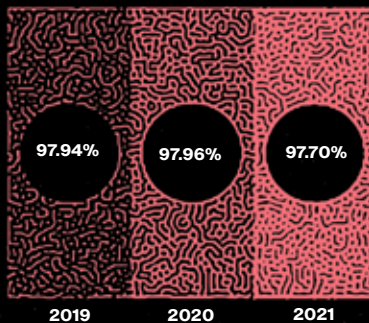
Participation aux visites de classes /  
 visites guidées  
 Teilnahme an Klassenbesuchen /  
 Führungen



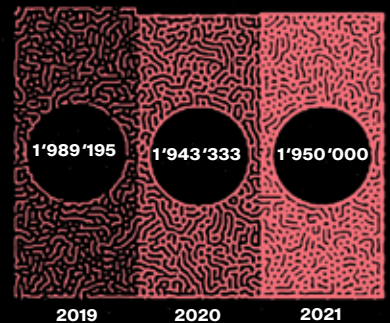
Notices documentaires accessibles en ligne  
 Online zugängliche Dokumente



Part de la population valaisanne desservie par  
 une bibliothèque à moins de 15 minutes  
 Anteil der Walliser Bevölkerung, die von einer  
 Bibliothek in weniger als 15 Minuten versorgt wird



Prêts de documents de l'ensemble  
 des bibliothèques valaisannes  
 Ausleihen von Dokumenten aus  
 allen Walliser Bibliotheken



## Migration informatique et numérisation

Le projet phare de 2021 fut la migration vers un nouveau logiciel de gestion de bibliothèque ILSréro. L'ensemble des données bibliographiques, des données des lecteurs ainsi que des transactions de prêt ont ainsi été chargées dans le nouveau système. Pour les 25 bibliothèques valaisannes membres de réro+, il ne s'agissait pas d'une simple migration vers une autre version d'un logiciel commercial mais d'un saut dans l'avenir avec un logiciel *open source* construit sur des normes récentes, développé par l'équipe de réro de Martigny, qui en possède les codes. Aucune interruption de service n'a été nécessaire malgré les obstacles inhérents à toute migration informatique. Cette migration hors norme a nécessité l'engagement sans faille de toute une équipe de projet.

2021 fut également l'occasion d'achever le projet de numérisation de l'intégralité de la presse valaisanne conservée à la Médiathèque Valais-Sion, projet porté avec la Bibliothèque nationale (BNS) et les éditeurs de journaux. Au final, plus de 2'000'000 de pages sont disponibles sur le site [www.e-newspaperarchives.ch](http://www.e-newspaperarchives.ch).

## Migration und Digitalisierung

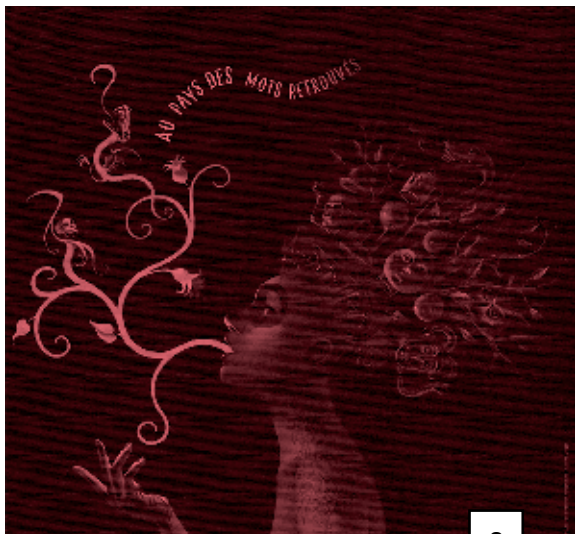
Das herausragende Projekt des Berichtsjahrs 2021 war die Migration zum neuen Bibliothekenverwaltungsprogramm RERO ILS. Sämtliche bibliografischen Daten, die Leserdaten sowie die Ausleih-Transaktionen sind ins neue System übertragen worden. Für die 25 Walliser RERO+-Mitgliederbibliotheken handelte es sich nicht nur um eine blossige Umstellung auf eine neue Version einer handelsüblichen Software, sondern um einen Sprung in die Zukunft mit einem neusten Normen entsprechenden *Open-Source-Programm*, entwickelt vom RERO-Team Martinach, das ausserdem den Code davon besitzt. Trotz den Hindernissen, mit denen normalerweise bei einer Programm-Migration zu rechnen ist, mussten die Dienstleistungen nicht unterbrochen werden. Diese aussergewöhnliche Umstellung benötigte das volle Engagement des gesamten Projektteams.

Das Berichtsjahr 2021 war ausserdem die Gelegenheit, das Digitalisierungsprojekt der gesamten von der Mediathek Wallis-Sitten konservierten Walliser Presse abzuschliessen. Dieses Projekt wurde von der Nationalbibliothek und den Verlegern der Zeitungen getragen. Auf der Webseite [www.e-newspaperarchives.ch](http://www.e-newspaperarchives.ch) sind nun über 2'000'000 Seiten verfügbar.

1







2

## Patois-LAND

Dans les collections sonores de la Médiathèque Valais-Martigny, on entend résonner la musique ancienne du patois. Célébrer une langue régionale utilisée par des minorités, telle fut l'ambition de l'exposition *Patois-LAND. Au pays des mots retrouvés* présentée du 4 mars au 25 septembre 2021. Par cette nouvelle production originale, élaborée à l'image d'un parc d'attractions de fête foraine, l'institution a mis en valeur la beauté, la richesse et l'intérêt des huit variétés de patois les plus représentées dans ses fonds d'archives.

## Patrimoine

La Médiathèque Valais a été honorée du Prix Memoria 2021 pour son travail de mémoire autour du patrimoine valaisan. Depuis plus de trente ans, la Médiathèque Valais-Martigny collecte, conserve, traite et met en valeur le patrimoine confié par des centaines de privés et collectivités. Des dizaines de milliers de photographies, films et enregistrements sonores ont été référencés et mis en ligne, accessibles depuis [www.memovs.ch](http://www.memovs.ch) mais également dans Mémobase ainsi que dans Europeana.

Ce travail a également été réalisé pour les archives imprimées traitées par la Médiathèque Valais-Sion avec le même succès et le même souci de cohérence. Presse, collections spéciales, livres précieux, manuscrits numérisés eux-aussi, restitués à nos concitoyens via la numérisation et mise en ligne sur des plateformes dédiées. Ce patrimoine qui a fait l'objet d'expositions et de publications est très utilisé par les médias locaux, les étudiants et les chercheurs.

## Patois-LAND

In den Tonsammlungen der Mediathek Wallis-Martinach ist der Klang des Patois festgehalten. Eine von einer Minderheit genutzte regionale Sprache zelebrieren, dies war das erklärte Ziel der Ausstellung *Patois-LAND. Im Land der wiedergefundenen Wörter*, die vom 4. März bis zum 25. September 2021 gezeigt wurde. Mit dieser weiteren Originalproduktion, die dem Rummelplatz eines Jahrmarkts nachempfunden war, brachte die Mediathek die Schönheit, den Reichtum und das Interesse der acht in ihren Archivbeständen am stärksten vertretenen Patois zur Geltung.

## Kulturerbe

Die Mediathek Wallis wurde für ihre Erinnerungsarbeit zum Walliser Kulturerbe mit dem Memoria-Preis 2021 ausgezeichnet. Seit über dreissig Jahren sammelt die Mediathek Wallis-Martinach das Kulturerbe, das ihr von hunderten Privatpersonen und Körperschaften übergeben wird, sie konserviert es, erschliesst es und bringt es zur Geltung. Zehntausende Fotografien, Filme und Tonaufzeichnungen sind verzeichnet und über [www.memovs.ch](http://www.memovs.ch) verfügbar, aber auch auf Mémobase und Europeana.

Diese Arbeit wurde ausserdem für die gedruckten Archivalien, welche die Mediathek Wallis-Sitten erschlossen hat, ausgeführt, mit ebensolchem Erfolg und Bemühen um Kohärenz. Presse, Spezialsammlungen, wertvolle Bücher und Manuskripte sind allesamt für unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger verfügbar, dank Digitalisierung online, auf entsprechenden Spezial-Plattformen. Dieses Kulturerbe ist Gegenstand von Ausstellungen und Publikationen, es wird von den örtlichen Medien sowie von Studenten und Forschern genutzt.

1. Médiathèque Valais-Brigue  
Mediathek Wallis-Brig

2. Patois-LAND  
Médiathèque Valais-Martigny  
Mediathek Wallis-Martinach

## Adaptation aux mesures

En 2021, un système de « click and collect » a été mis sur pied, permettant ainsi à tout un chacun de bénéficier des services de la Médiathèque Valais. Des événements ont également été filmés et diffusés en direct et en podcast. Enfin, des florilèges de la collection « *Mémoires en images* », tirés des collections audiovisuelles de la Médiathèque Valais-Martigny et parfois montés sur demande, ont été envoyés dans les EMS afin de pouvoir apporter bonheur et distraction à des pensionnaires souvent isolés par la pandémie.

## 50 ans de la Médiathèque Valais-Brigue

En 2021, la Médiathèque Valais-Brigue a fêté ses 50 ans, avec la bibliothèque municipale de Brigue-Glis. De bibliothèque traditionnelle, la médiathèque est devenue une institution culturelle et éducative contemporaine et connectée. Les célébrations officielles ont eu lieu le week-end des 17 et 18 septembre en présence des autorités municipales et cantonales et les activités organisées ont rencontré un franc succès auprès de la population.

## Anpassung an die Massnahmen

Im Berichtsjahr 2021 wurde ein «Click and Collect»-System ins Leben gerufen, damit alle die Dienstleistungen der Mediathek Wallis nutzen können. Veranstaltungen wurden überdies gefilmt und direkt übertragen sowie in Podcasts bereitgestellt. Ausserdem realisierte die Mediathek anhand von ausgewählten Elementen aus der Sammlung «*Mémoires en images*» (Erinnerungen in Bildern), aus den audiovisuellen Sammlungen der Mediathek Wallis-Martinach, zuweilen auf Anfrage, Montagen zugunsten der Alters- und Pflegeheime, um den Bewohnerinnen und Bewohnern während der pandemiebedingten Isolation eine Freude zu bereiten und zu unterhalten.

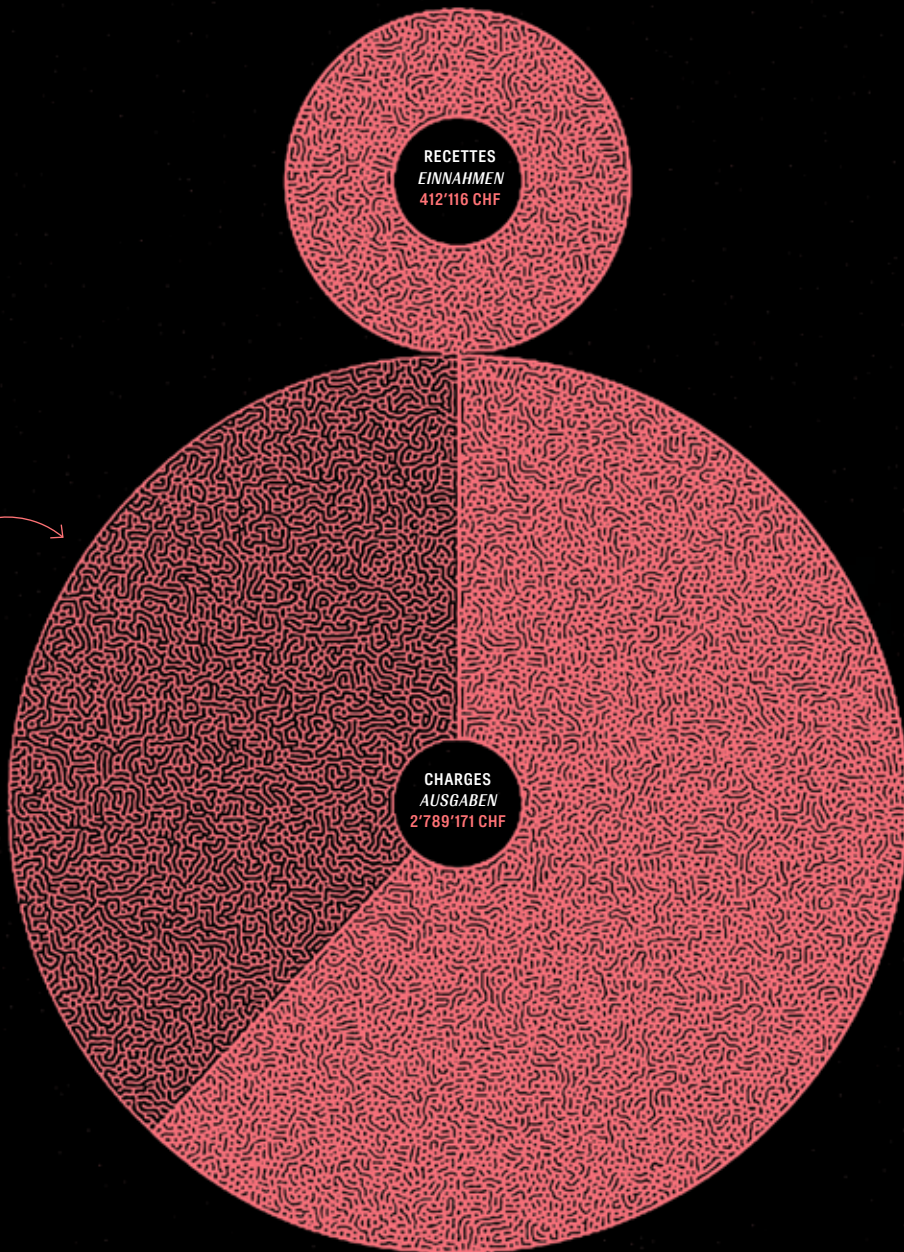
## 50 Jahre Mediathek Wallis-Brig

Dieses Jahr feierte die Mediathek Wallis-Brig zusammen mit der Stadtbibliothek Brig-Glis ihr 50-jähriges Bestehen. Von einer traditionellen Bibliothek hat sich die Mediathek zu einer zeitgenössischen, vernetzten Kultur- und Bildungseinrichtung entwickelt. Die offiziellen Feierlichkeiten fanden am Wochenende des 17. und 18. September in Anwesenheit der städtischen und kantonalen Behörden statt. Die organisierten Aktivitäten stiessen bei der Bevölkerung auf grossen Anklang.



Comptes 2021  
Rechnung 2021

PERSONNEL  
PERSONAL  
1'453'151 CHF



2019

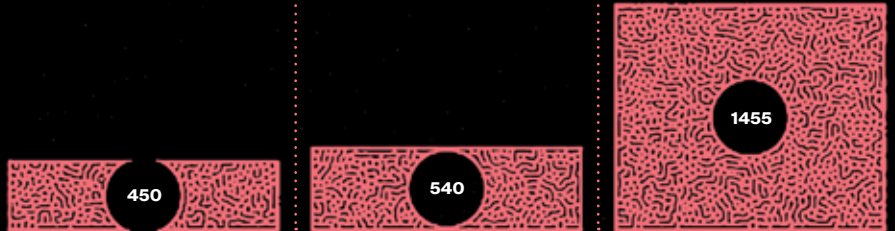
2020

2021

Volume de documents traités  
 (en mètres linéaires)  
 Volumen der verarbeiteten  
 Dokumente (in Laufmetern)

Nombre de dossiers numériques  
 traités / Anzahl der bearbeiteten  
 digitalen Akten  
 1'500'000

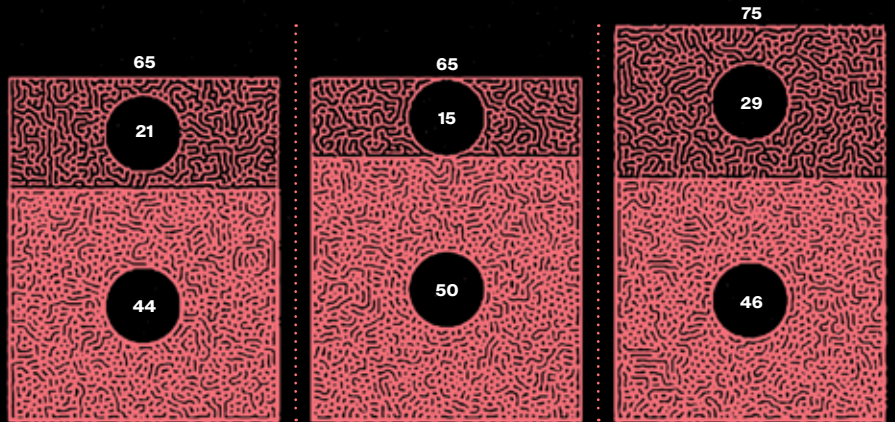
Nombre de dossiers numériques  
 traités / Anzahl der bearbeiteten  
 digitalen Akten  
 1'703'500



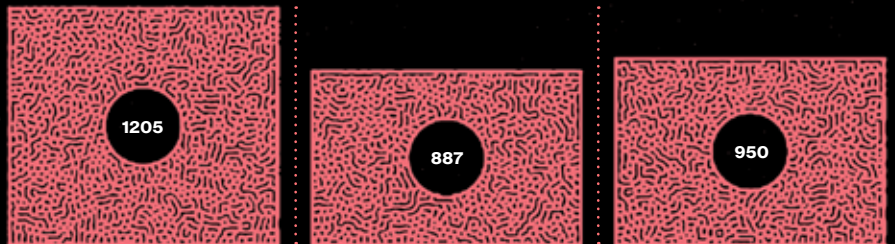
Unités administratives bénéficiant  
 du soutien des Archives  
 Verwaltungseinheiten, die vom  
 Archiv unterstützt werden

Communes  
 Gemeinden

Etat  
 Staat



Usagers (présentiel et en ligne)  
 Nutzer/innen (Präsenz und Online)



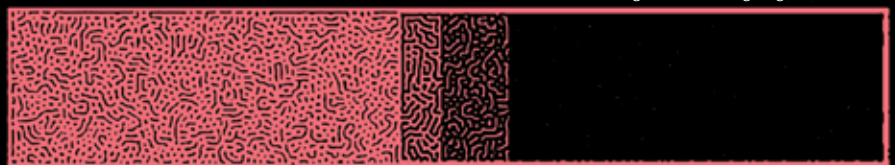
Stockage des Archives  
 aux Arsenaux, Sion  
 Archivlagerung  
 in den Arsenaux, Sitten

32.5 km

Capacité totale  
 Gesamtkapazität

18.5 km

Total des archives stockées actuellement  
 Gesamtmenge der derzeit gelagerten Archive



14.5 km  
 Archives de l'Etat du Valais  
 Archive des Staates Wallis

1.5 km  
 Archives communales  
 Gemeindearchive

2.5 km  
 Archives privées  
 Privatarchive

## Malgré le COVID-19, les activités des Archives de l'Etat du Valais (AEV) ont été foisonnantes en 2021. Rapide tour d'horizon de quelques-uns des projets phares de 2021.

### Conseil et soutien en matière de gestion des documents et des archives

Initié en 2020, le projet ECM Services vise à introduire un système de gestion des documents sous forme électronique au sein de l'Etat du Valais et à permettre le déploiement des prestations de cyberadministration voulues par le Conseil d'Etat. A la fin 2021, 22 unités administratives sur 55 utilisent le système.

Les AEV ont participé à trois ateliers organisés par l'Antenne Région Valais romand et destinés à identifier les besoins des communes valaisannes en matière de cyberadministration. Un soutien plus important des AEV dans les domaines de la gestion des documents et des archives est attendu. Il s'agit désormais de proposer des solutions pertinentes et durables.

### Collecte

Les AEV ont accueilli 80 nouvelles entrées provenant de l'Etat du Valais (31), de communes valaisannes (7) et de privés (42) pour un total d'environ 620 mètres linéaires et 1'703'500 dossiers électroniques. Signalements, entre autres, les dossiers soumis au Conseil d'Etat (ECM DCE) et à la signature des chefs de département (ECM DPT) durant la législature 2017-2021, les archives des Communes de Troistorrens, de Saillon, de Conthey et de Sankt-Niklaus, les archives de la paroisse d'Obergesteln, les archives de la Société académique du Valais, du TEDx Martigny, de l'architecte Werner Bloetzer ainsi que les pièces de théâtre en patois de Liddes d'Auguste Darbellay.

**Trotz Covid-19 waren die Tätigkeiten des Staatsarchivs Wallis im Berichtsjahr umfangreich. Es folgt ein knapper Überblick über die herausragenden Projekte des Jahres 2021.**

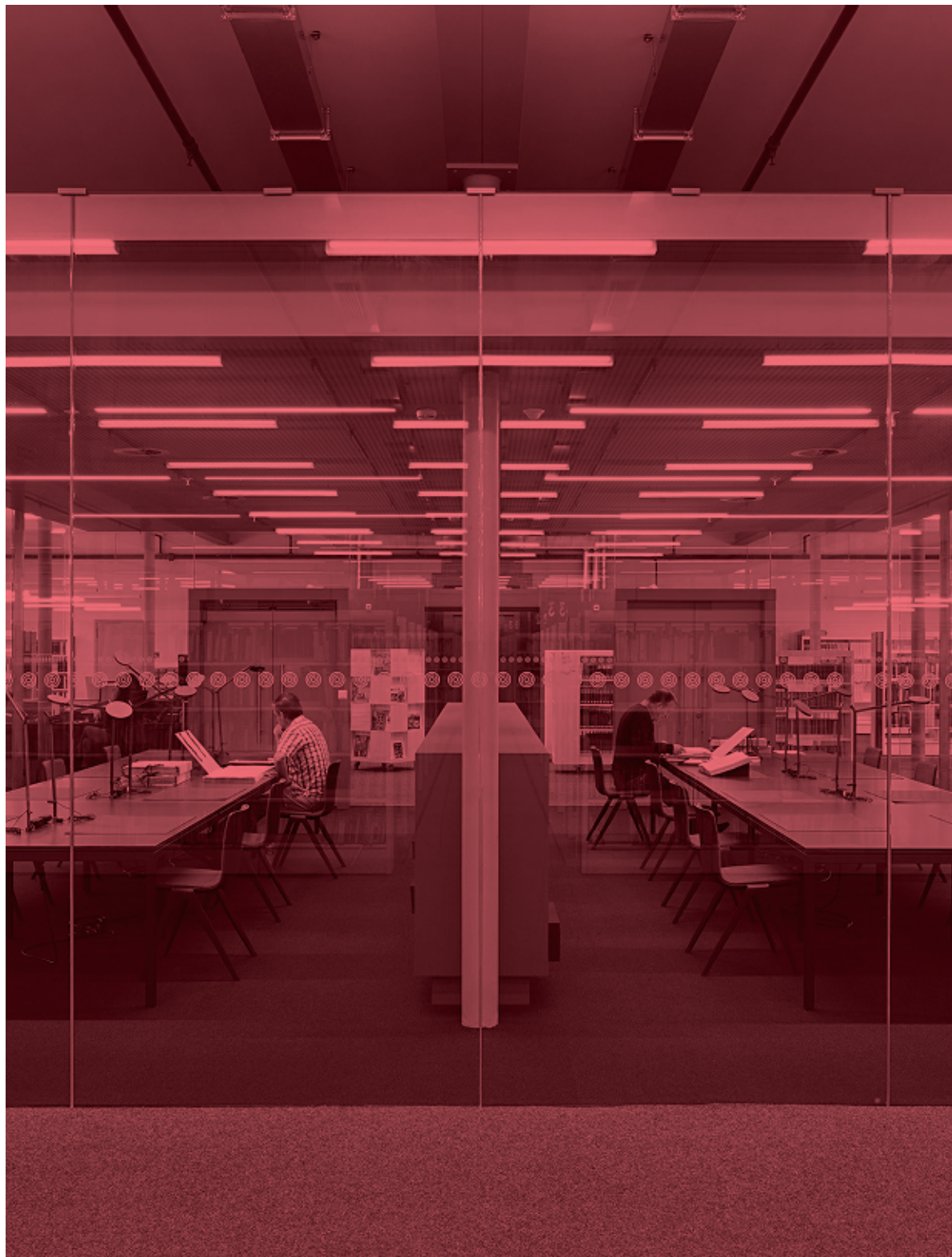
### Beratung und Unterstützung im Bereich Dokumenten- und Archivverwaltung

Das 2020 initiierte Projekt ECM-Services hat das Ziel, in der Kantonsverwaltung ein elektronisches Dokumentenverwaltungssystem einzuführen, und soll es ermöglichen, die Dienstleistungen einer digitalen Verwaltung zu entwickeln, wie dies vom Staatsrat gewünscht wird. Ende des Berichtsjahrs 2021 nutzten 22 von 55 Verwaltungseinheiten das System.

Das Staatsarchiv war in diesem Sinne an drei Workshops der Antenne Région Valais romand beteiligt, um die Bedürfnisse der Walliser Gemeinden im Bereich digitale Verwaltung zu identifizieren. In den Bereichen Dokumenten- und Archivverwaltung wird mehr Unterstützung durch das Staatsarchiv erwartet. Fortan geht es darum, stichhaltige, nachhaltige Lösungen vorzubringen.

### Sammeln

Das Staatsarchiv hat 80 neue Eingänge von der Kantonsverwaltung (31), von den Walliser Gemeinden (7) und von Privaten (42) verzeichnet, was insgesamt rund 620 Laufmetern und 1'703'500 elektronischen Dossiers entspricht. Erwähnenswert sind unter anderem die Dossiers, die während der Legislaturperiode 2017-2021 dem Staatsrat (ECM DCE) unterbreitet wurden sowie den Departementsvorstehern zur Unterzeichnung (ECM DPT), die Archive der Gemeinden Troistorrens, Saillon, Conthey und Sankt-Niklaus, jene der Kirchgemeinde Obergesteln, der Akademischen Gesellschaft Wallis, des TEDx Martinach, des Architekten Werner Bloetzer sowie Auguste Darbellays Theaterstücke im Patois von Liddes.







## Conservation

Les AEV ont traité de manière rétrospective 250 mètres linéaires d'archives et contrôlé 1'200 mètres linéaires de pièces justificatives du Service du registre foncier. Toutes ces sources sont désormais conservées selon les normes de la profession pour les générations à venir.

En étroite collaboration avec le Service du registre foncier et le Service juridique de la sécurité et de la justice, les AEV ont par ailleurs pu constituer une équipe entièrement dédiée au traitement des archives des notaires valaisans cessant leurs activités (2,7 EPT). Peut ainsi se poursuivre une série initiée à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle.

## Actions de mise en valeur

Dans le cadre des commémorations des 75 ans du dernier séisme en Valais, les AEV et le Centre interdisciplinaire de recherche sur la montagne de l'Université de Lausanne ont réalisé l'exposition *Tremblez Valaisans*, qui a été présentée durant toute l'année dans différents lieux culturels et les cycles d'orientation du canton. Les AEV ont de même participé au festival *Lettres de soie* à travers une *Route de la soie* proposant, dans les rues du village de Mase, des correspondances inédites sur les liens intergénérationnels, l'exil, la naissance et la mort durant l'été et l'automne 2021.

Les AEV ont en outre élaboré avec deux enseignants du CO Derborence (Conthey) un module d'histoire valaisanne pour les 9 CO intitulé *En toutes franchises. Au cœur du Valais du XIV<sup>e</sup> siècle*. L'objectif est d'étudier quelques instantanés de cette période en classe et en ligne.

## Konservierung

Das Staatsarchiv hat rückwirkend 250 Laufmeter Archive erschlossen und 1'200 Laufmeter Belege der Dienststelle für Grundbuchwesen kontrolliert. All diese Quellen sind fortan gemäss den fachspezifischen Normen für die künftigen Generationen konserviert.

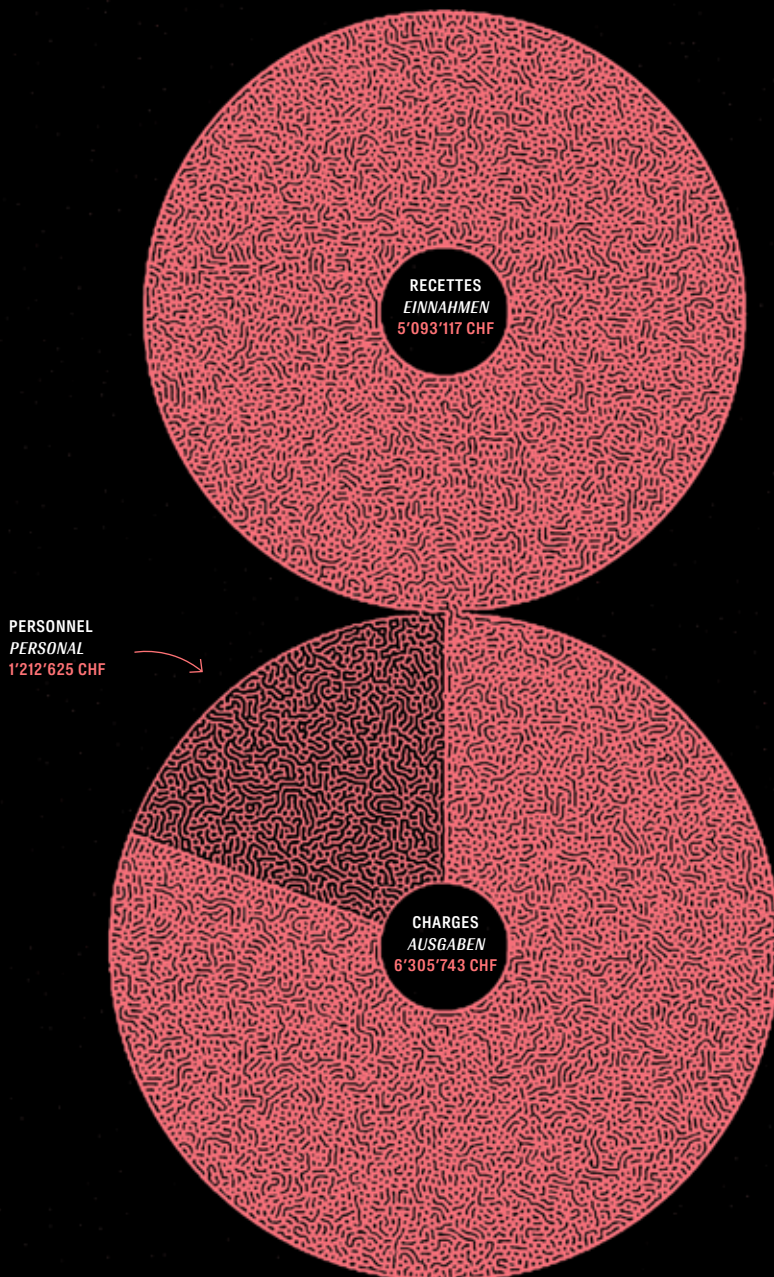
In enger Zusammenarbeit mit der Dienststelle für Grundbuchwesen und dem Rechtsdienst für Sicherheit und Justiz hat das Staatsarchiv ausserdem ein Team für die Erschliessung der Archive der Walliser Notare, die ihre Tätigkeit aufgeben, gebildet (2,7 VZÄ). Somit kann eine Serie fortgesetzt werden, die Ende des 13. Jahrhunderts begonnen wurde.

## Aufwertungsmassnahmen

Im Rahmen des 75. Jahrestags des letzten Erdbebens im Wallis hat das Staatsarchiv und das Zentrum für interdisziplinäre Forschung zu den Bergen der Universität Lausanne die Ausstellung *Tremblez Valaisans* realisiert, die während des ganzen Jahres an verschiedenen Kulturorten und in OS-Schulhäusern des Kantons gezeigt wurde. Das Staatsarchiv beteiligte sich ausserdem am *Festival Lettres de soie* mit einer *Route de la soie*, welche in den Strassen den Dorfes Mase, im Sommer und im Herbst des Berichtsjahrs 2021, bisher unveröffentlichte Korrespondenz zu intergenerationellen Beziehungen, zum Exil, zur Geburt und zum Tod umfasste.

*En toutes franchises. Au cœur du Valais du XIV<sup>e</sup> siècle*, so lautet der Titel eines Moduls zur Walliser Geschichte, welches das Staatsarchiv zusammen mit zwei Lehrpersonen der OS Derborence (Conthey) für die 9. OS erarbeitet hat. Die Schüler befassen sich mit Momentaufnahmen aus dieser Zeit, im Unterricht sowie Online.

Comptes 2021  
Rechnung 2021

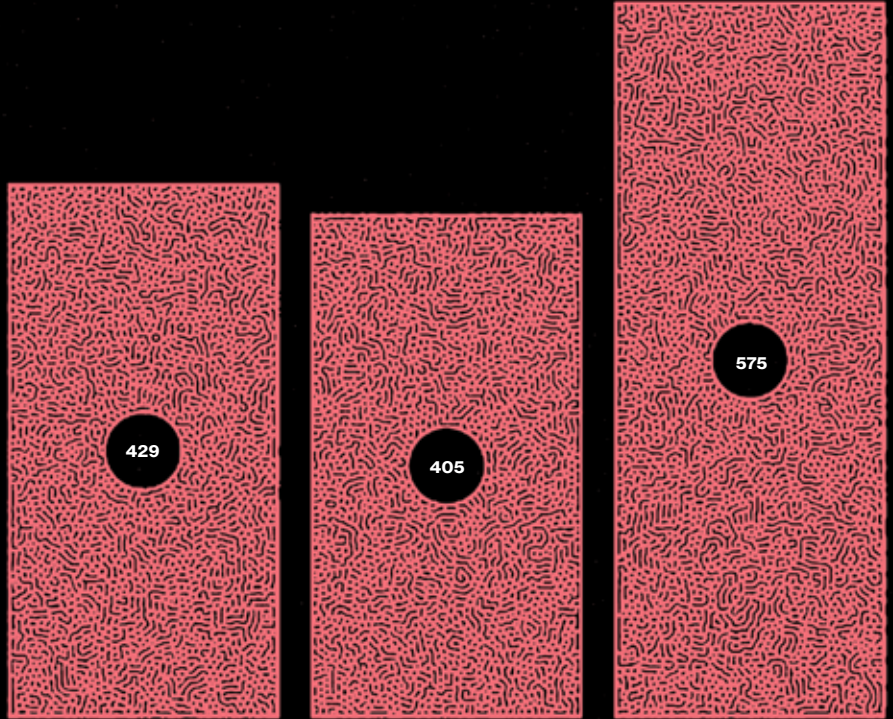


2019

2020

2021

Nombre de dossiers  
de construction préavisés  
Anzahl der vorgeprüften  
Baudossiers



Fouilles archéologiques réalisées  
Durchgeführte archäologische  
Ausgrabungen



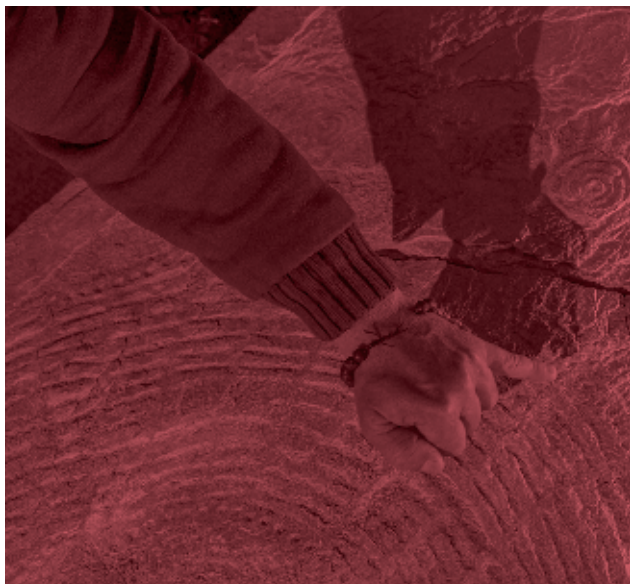
Etudes archéologiques  
Archäologische Studien



**Rattaché au Service de la culture depuis 2020, l'Office cantonal d'archéologie (OCA) a pour principales missions de préserver, recenser, documenter et valoriser le patrimoine archéologique valaisan. Contrairement à la majorité des cantons suisses, le Valais ne procède pas aux fouilles archéologiques, mais délègue cette tâche à des entreprises spécialisées en la matière. En revanche, il est de la responsabilité de l'OCA de gérer les procédures administratives en préavisant les constructions en secteur archéologique, de suivre les dossiers et de procéder au diagnostic du terrain.**

Les missions de l'Office cantonal d'archéologie relèvent donc essentiellement de l'archéologie préventive et sont intimement liées aux projets de construction et d'aménagement qui fleurissent dans le canton. En secteurs archéologiques, ces projets font l'objet d'un préavis indiquant les mesures à prendre avant le début des travaux qui risquent de détruire des vestiges archéologiques. En effet, ce patrimoine invisible car enterré est particulièrement menacé par les travaux de terrassement. Il est de ce fait impératif de diagnostiquer les zones qui vont être construites et, le cas échéant, de pratiquer des fouilles afin de pouvoir le documenter avant de laisser la place aux constructions contemporaines.

Malgré la situation sanitaire, l'OCA a connu une année 2021 riche en découvertes archéologiques, tout en menant à terme divers projets de recherches et de médiation.



### Révision de la carte archéologique

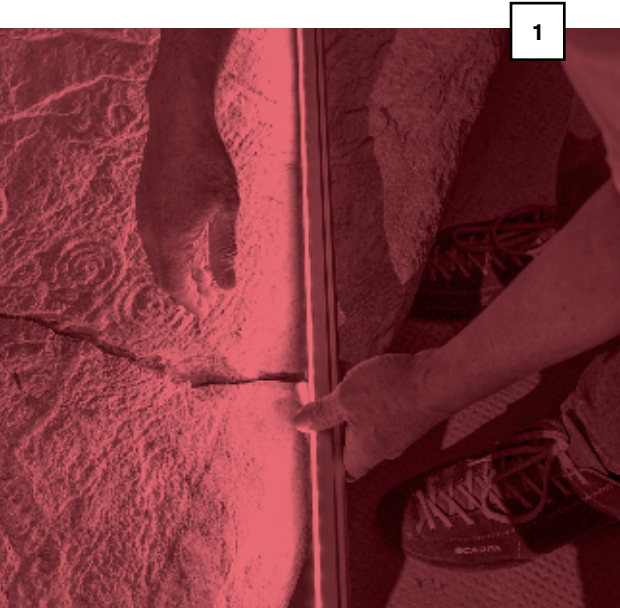
Initié à l'automne 2020, la révision de la carte archéologique du canton devrait se terminer en 2022. Ce travail de longue haleine consiste à analyser l'ensemble du territoire et de circonscrire les secteurs de potentielles découvertes afin de pouvoir planifier au mieux les fouilles de sauvetage.

### De belles découvertes

L'important chantier néolithique de Naters a débuté en mars 2021 et devrait se poursuivre jusqu'à l'été 2022. Grâce à l'important crédit d'engagement de 8 millions accordé par le Grand Conseil, une vingtaine de personnes exhument sur près de 3'500m<sup>2</sup> les vestiges de plusieurs habitats néolithiques qui se sont succédés entre le 4e et le 3e millénaire avant notre ère. Le lancement de chantier a fait l'objet d'une conférence de presse à la fin avril en présence de Mme la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten et de Mme Isabelle Chassot, alors cheffe de l'Office fédéral de la culture.

Suite à l'approbation du projet de construction de l'autoroute A9 Sierre Est – Leuk/Susten Ost par la Confédération, les fouilles ont repris pour quatre mois dans le secteur de la Pierre du Meurtier à l'Ouest du Bois de Finges.

A côté de ces chantiers de longue durée, l'OCA a réalisé ou mandaté un peu moins d'une cinquantaine d'interventions de plus petite envergure sur l'ensemble du territoire (Guttet-Feschel, Veyras, Granges, Riddes, Grimetz, St-Maurice, etc.), qui ont permis de documenter des vestiges de toutes époques.



Das seit 2020 der Dienststelle für Kultur angegliederte Amt für Archäologie hat die Aufgabe, das archäologische Walliser Kulturerbe zu bewahren, zu erfassen, zu dokumentieren und aufzuwerten. Im Gegensatz zur Mehrheit der anderen Kantone führt das Wallis keine archäologischen Ausgrabungen aus, sondern delegiert diese an Unternehmen, die sich darauf spezialisiert haben. Das Amt für Archäologie verwaltet die administrativen Prozesse, gibt bei Bauarbeiten in archäologischen Sektoren eine Vormeinung ab, betreut die Dossiers und erstellt Geländediagnosen.

Die Aufgaben des Kantonalen Amtes für Archäologie fallen somit in den Bereich der Präventivarchäologie und stehen in enger Verbindung mit Bau- und Infrastrukturprojekten, die im Kanton florieren. In archäologischen Sektoren sind solche Vorhaben Gegenstand einer Vormeinung, welche bestimmt, welche Massnahmen vor Beginn der Bauarbeiten zu treffen sind, die archäologische Überreste zerstören könnten. In der Tat ist dieses unterirdische und somit unsichtbare Kulturerbe durch Grabarbeiten besonders bedroht. Daher ist es zwingend, dass in Zonen, für die ein Bauvorhaben vorliegt, eine Diagnose erstellt und gegebenenfalls Ausgrabungen durchgeführt werden, um das Kulturerbe zu dokumentieren, bevor die Bauarbeiten erfolgen.

Trotz der Pandemie blickt das Amt für Archäologie auf ein an archäologischen Funden reiches Berichtsjahr 2021 zurück, und es konnte verschiedene Forschungs- und Vermittlungsprojekte abschliessen.

## Revidierung der archäologischen Karte

Die im Herbst 2020 begonnene Revidierung der archäologischen Karte des Kantons sollte im Frühling 2022 abgeschlossen werden. Diese langatmige Arbeit besteht darin, das gesamte Gebiet zu analysieren und die Sektoren zu umschreiben, in denen potenziell Funde zu erwarten sind, damit Rettungsausgrabungen bestmöglich geplant werden können.

## Interessante Entdeckungen

Die im März 2021 begonnene, bedeutende neolithische Ausgrabung in Naters sollte noch bis Sommer 2022 andauern. Dank des bedeutenden Verpflichtungskredits von 8 Millionen, den der Grosse Rat bewilligt hat, graben rund 20 Personen auf nahezu 3'500m<sup>2</sup> die Überreste verschiedener neolithischer Siedlungen aus, die hier zwischen dem 4. und 3. Jahrtausend vor unserer Zeitrechnung nacheinander existiert haben. Zur Lancierung der Ausgrabung fand Ende April eine Medienkonferenz statt, im Beisein von Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten und Isabelle Chassot, der damaligen Chefin des Bundesamts für Kultur.

Nach der Genehmigung des Bauvorhabens der A9 Sierre Est–Leuk/Susten Ost durch den Bund wurden die Ausgrabungen für weitere vier Monate aufgenommen, im Bereich des Mördersteins, westlich des Pfywalds.

Neben diesen umfangreichen Ausgrabungen hat das Amt für Archäologie auf dem ganzen Kantonsgebiet (Guttet-Feschel, Veyras, Granges, Riddes, Grimontz, St-Maurice usw.) knapp 50 kleinere Eingriffe realisiert oder in Auftrag gegeben, sodass Überreste aller Epochen dokumentiert werden konnten.



## Recherches

Parmi les divers sujets de recherches, on relèvera les prospections menées à plus de 3'000 mètres d'altitude dans la région du Tounô, au-dessus de St-Luc dans le Val d'Anniviers. Cette intervention s'inscrit dans le cadre d'un projet de recherche interdisciplinaire qui étudie des positions de montagne occupées par des militaires romains durant la période de mise en place de l'hégémonie de l'Urbs sur les Alpes pennines.

## Ice Watcher

En restant dans le cadre alpin, l'OCA a lancé *IceWatcher*, une application mobile qui facilite la signalisation de nouveaux vestiges glaciaires. Les pratiquants de la montagne pourront ainsi notifier toute observation et seront en mesure de fournir des informations essentielles. Cette démarche de science participative permettra à l'OCA d'évaluer la pertinence des découvertes et d'engager les moyens adéquats pour préserver les vestiges libérés par les glaces.

## Participation à l'exposition *Là-Haut / Da Oben*

Sous l'égide de l'OCA et coordonné par l'association ArchaeoTourism, un projet de valorisation portant sur les dernières décennies de recherche autour des sites fortifiés du Valais a été présenté au public lors d'une exposition itinérante qui s'est arrêtée à Naters puis au château de St-Maurice. Une publication en deux langues réunissant les contributions d'une dizaine de spécialistes reconnus sur cette thématique a été réalisée.

## Stèles restaurées et exposées

Les nouvelles stèles anthropomorphes de Don Bosco ont fait l'objet d'une restauration minutieuse dans les laboratoires du site et musée d'Avenches. L'une d'entre elles a été présentée au public valaisan le temps d'un week-end puis s'en est allée rejoindre d'autres consœurs sédunoises pour une exposition de référence sur le mégalithisme européen au Musée national suisse de Zurich.

## Forschung

Unter den verschiedenen Forschungsobjekten sind die Prospektionen erwähnenswert, die auf 3'000 m ü. M. in der Region des Tounô, oberhalb von St-Luc, im Val d'Anniviers ausgeführt wurden. Dieses Unternehmen erfolgt im Rahmen eines interdisziplinären Forschungsprojekts, das Gebirgsposten untersucht, die von römischen Soldaten während der Entstehung der Hegemonie der Urbs in den Penninischen Alpen genutzt wurden.

## Ice Watcher

Ausserdem hat das Amt für Archäologie mit *IceWatcher* eine App lanciert, welche die Meldung neuer Funde auf Gletschern erleichtert. Gebirgsgänger können damit sämtliche Beobachtungen und alle dazugehörigen wesentlichen Informationen melden. Dieses partizipative wissenschaftliche Vorgehen wird es dem Amt für Archäologie ermöglichen, die Stichhaltigkeit der Funde zu überprüfen und geeignete Massnahmen zur Bewahrung der vom Eis freigegebenen Überreste zu unternehmen.



2

## Beteiligung an der Ausstellung *Là-Haut/Da Oben*

Ein vom Amt für Archäologie geleitetes und vom Verein ArchaeoTourism koordiniertes Projekt, das die Forschung der letzten Jahrzehnte zu befestigten Orten im Wallis aufwertet, wurde der Öffentlichkeit in einer Wanderausstellung, die in Naters und dann im Schloss St-Maurice Halt machte, präsentiert. Eine zweisprachige Publikation mit Beiträgen von einem knappen Duzend anerkannter Fachexperten ist zu dieser Thematik erschienen.

## Restaurierte Stelen ausgestellt

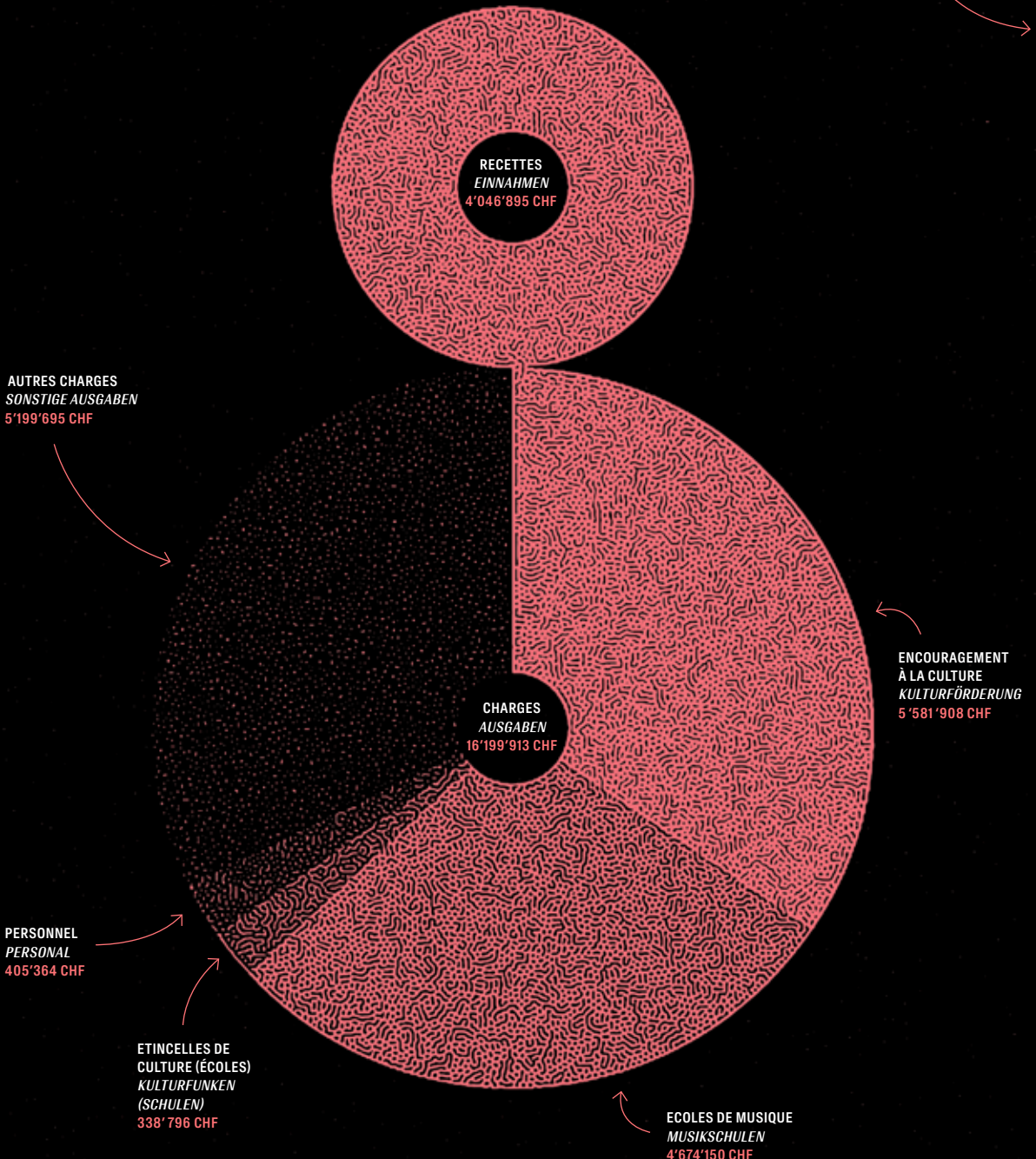
Die neuen antropomorphen Stelen von Don Bosco sind in den archäologischen Labors von Avenches sorgfältig restauriert worden. Eine der Stelen wurde dem Walliser Publikum anlässlich eines Wochenendes präsentiert, bevor sie dann mit weiteren Stelen von Sitten für eine Referenzausstellung über den Megalithismus in Europa ins Landesmuseum Zürich gelangte.

# Encouragement des activités culturelles (EAC)

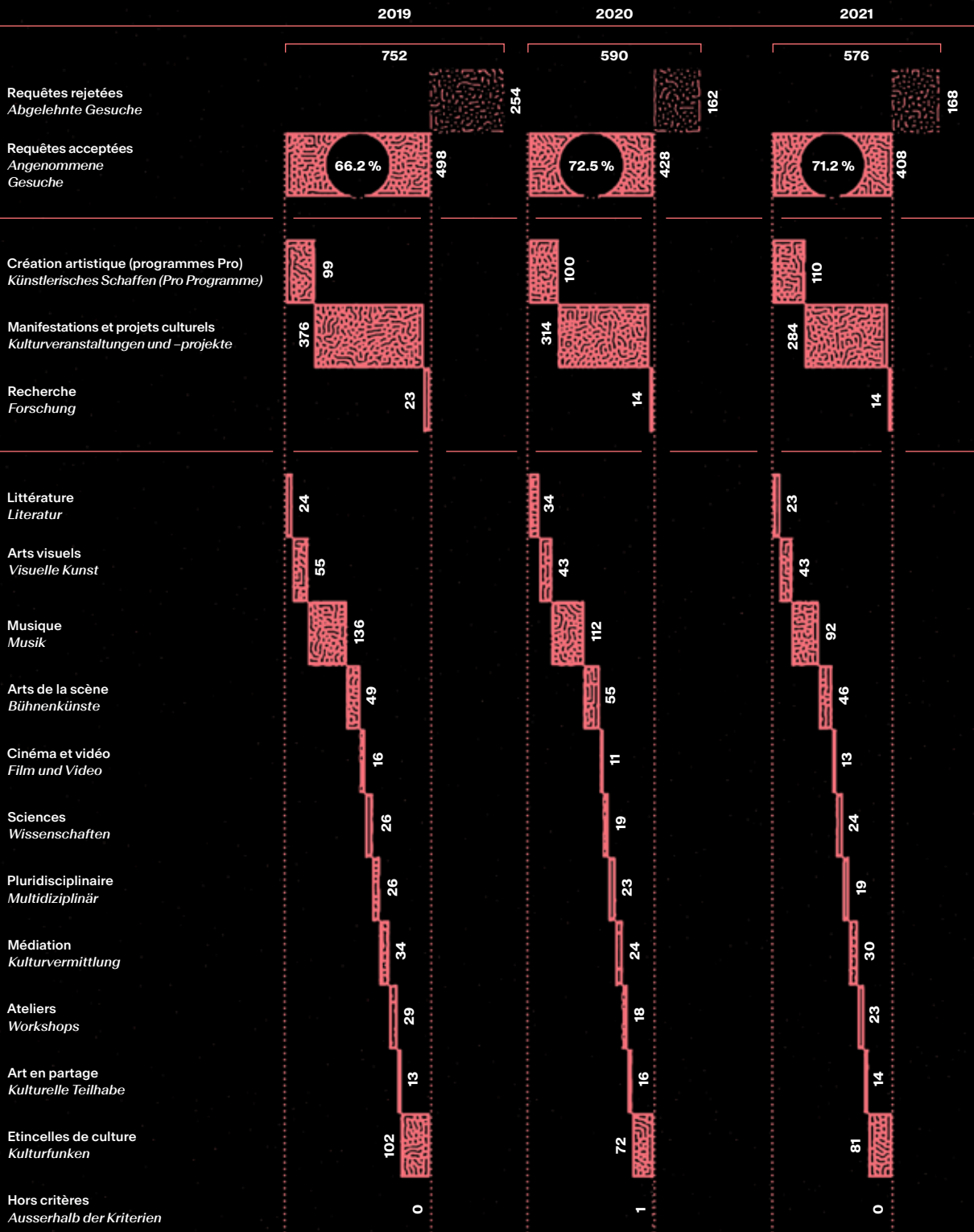
# Kulturförderung

Comptes 2021  
Rechnung 2021

Répartitions des subventions  
(en nombre de dossiers)  
Verteilung der Subventionen  
(in Anzahl der Dossiers)









**En 2021, le Service de la culture a poursuivi son action en mettant en place des conditions favorables à la création artistique et à sa promotion, et ce à travers différents types de soutien: des soutiens au fil de l'eau – dans tous les domaines artistiques – évalués par le Conseil de la culture, des bourses mises au concours et des soutiens Pro.**

2021 a vu se développer plusieurs nouvelles initiatives:

- Le projet pilote Valais Film Commission est lancé; il est financé conjointement par le Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (Service de la culture) et le Département de l'économie et de la formation (Service de l'économie, du tourisme et de l'innovation). Il s'agit d'une structure et d'un mécanisme de soutien aux tournages de productions audiovisuelles en Valais. Ce projet est dirigé par le Film Commissioner Tristan Albrecht.
- Un premier « *Samedi des Arsenaux* » a vu le jour, il fut consacré à la fête des langues (25 septembre 2021).
- *Lemme*, centre d'art contemporain et intervention artistique sur la construction du centre des Arsenaux conçu par l'artiste Pierre Vadi, est désormais dirigé par Josiane Imhasly.
- La Conférence intercantonale de l'instruction publique (CIIP) a publié deux aide-mémoire à l'intention des milieux scolaires et culturels.

**Im Berichtsjahr 2021 hat die Dienststelle für Kultur ihre Tätigkeit fortgesetzt und günstige Bedingungen für das künstlerische Schaffen und dessen Promotion geschaffen und zwar durch verschiedene Unterstützungsarten: punktuelle Unterstützungen in allen künstlerischen Bereichen, die vom Kulturrat beurteilt werden, Ausschreibung von Stipendien und Unterstützung für professionelle Kunstschaffende.**

Im Berichtsjahr 2021 sind verschiedene neue Initiativen entstanden.

- Das Pilotprojekt Valais Film Commission wurde lanciert. Dieses wird gemeinsam vom Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (Dienststelle für Kultur) und vom Departement für Wirtschaft und Bildung (Amt für Wirtschaft, Tourismus und Innovation) finanziert. Es handelt sich um eine Struktur und einen Mechanismus zur Unterstützung von Dreharbeiten für audiovisuelle Produktionen im Wallis. Das Projekt wird von Film-Kommissar Tristan Albrecht geleitet.
- Die Veranstaltung « *Samedi des Arsenaux* » wurde ins Leben gerufen und ein erstes Mal durchgeführt. Die Veranstaltung war ein Fest der Sprachen (25. September 2021).
- *Lemme*, das von Pierre Vadi geschaffene Zentrum für zeitgenössische Kunst und künstlerische Intervention am Bau des Kulturzentrums Arsenaux wird fortan von Josiane Imhasly geleitet.
- Westschweizer Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren hat zwei Merkblätter für die Schulen und Kultur veröffentlicht.

## Mesures d'encouragement

L'année 2021, comme la précédente, a vu les programmes d'encouragement existants moins mobilisés au vu de la fermeture des institutions culturelles. Afin de répondre aux besoins du secteur culturel dans ces nouvelles circonstances, la Section de l'encouragement des activités culturelles a reconduit les soutiens à la recherche artistique pour les actrices et acteurs culturels. Elle a également conçu des bourses à la relève, soit une aide spécifique pour les jeunes diplômées et diplômés sortis de formation entre 2019 et 2021. Une action de distribution d'AG culturels aux jeunes de 18 ans a également été réalisée afin d'inciter ces derniers à initier une pratique culturelle, tout en favorisant le retour du public dans les institutions culturelles. La pandémie a encore eu comme répercussion la prolongation d'un an du projet pilote « *Agents culturels* » dans le Haut-Valais.

1

## Fördermassnahmen

Im Berichtsjahr 2021 waren die bestehenden Förderprogramme, wie 2020, weniger gefordert, weil die Kulturinstitutionen geschlossen waren. Um den Bedürfnissen der Kulturschaffenden unter diesen neuartigen Umständen gerecht zu werden, hat die Sektion Kulturförderung die Unterstützungen für künstlerische Forschung für Kulturschaffende fortgesetzt. Ausserdem hat sie Unterstützungen für Nachwuchs geschaffen, eine spezifische Hilfe für Künstlerinnen und Künstler, die ihr Diplom zwischen 2019 und 2021 erlangt haben. Eine Aktion zum Vertrieb des Kultur-GAs wurde realisiert, um junge Menschen im Alter von 18 Jahren zur Aufnahme einer kulturellen Praxis anzuregen und zugleich die Rückkehr des Publikums in die Kulturinstitutionen zu fördern. Als weitere Auswirkung der Pandemie wurde das Pilotprojekt « *Kulturagenten* » im Oberwallis um ein Jahr verlängert.



## Prix culturels 2021

Les Prix culturels de l'Etat du Valais cherchent à valoriser la création, l'interprétation et la recherche. Chaque année, le Conseil d'Etat, sur proposition du Conseil de la culture, attribue un Prix culturel destiné à couronner l'ensemble d'une carrière confirmée et reconnue. En 2021, ce prix a été attribué à l'écrivain et philosophe **Alexandre Jollien**.

Les Prix d'encouragement ont été remis à la comédienne et metteuse en scène **Jennifer Skolovski**, à la photographe **Aline Fournier** et au réalisateur **Tristan Aymon**. Enfin, le Prix spécial a été décerné à l'historien, ethnologue et concepteur d'expositions **Werner Bellwald**. La cérémonie de remise des prix s'est tenue le vendredi 5 novembre 2021 à Sierre, au Théâtre Les Halles (TLH), devant une salle comble et enthousiaste.

## Kulturpreise 2021

Die Kulturpreise des Kantons Wallis möchten das Schaffen, die Interpretation und die Forschung aufwerten. Jedes Jahr vergibt der Staatsrat auf Vorschlag des Kulturrats einen Kulturpreis, mit dem eine bestätigte, anerkannte Laufbahn ausgezeichnet wird. Im Berichtsjahr 2021 wurde der Preis an den Schriftsteller und Philosophen **Alexandre Jollien** vergeben.

Die Förderpreise gingen an die Schauspielerin und Regisseurin **Jennifer Skolovski**, an die Fotografin **Aline Fournier** sowie an den Regisseur **Tristan Aymon**. Der Spezialpreis wurde an den Historiker, Ethnologen und Ausstellungsmacher **Werner Bellwald** vergeben. Die offizielle Preisverleihung fand am Freitag, 5. November 2021, in Siders, im Théâtre Les Halles (TLH) statt, bei vollem Saal und vor begeistertem Publikum.

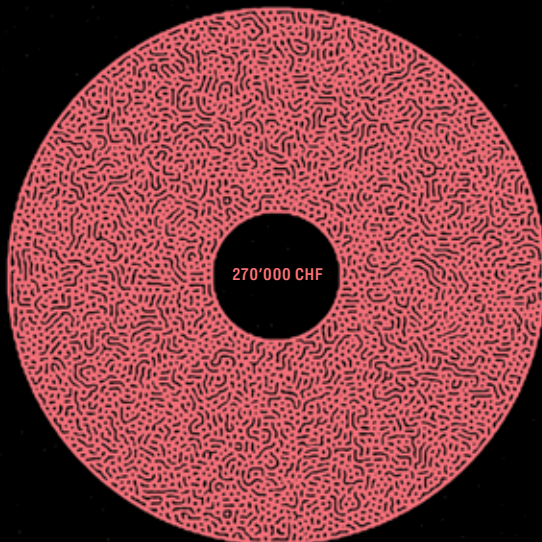
1. Exposition «Paradies»  
Ausstellung «Paradies»  
OMS St. Ursula Brig, © Paul Seiler 2019

2. Alexandre Jollien  
© DR



Somme des subventions versées  
par le canton pour des institutions  
et projets patrimoniaux  
*Summe der vom Kanton  
gezahlten Subventionen für Insti-  
tutionen und Projekte im Bereich  
des Kulturerbes*

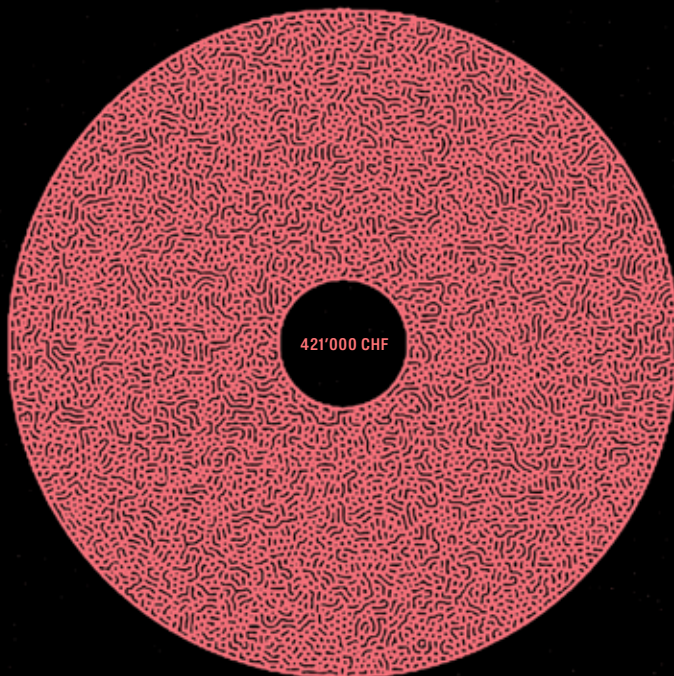
2020



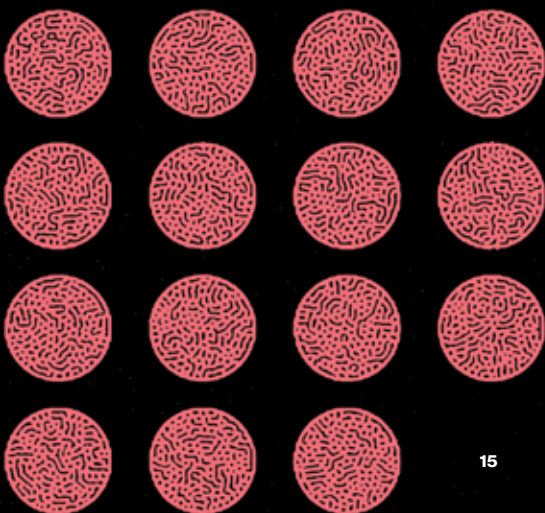
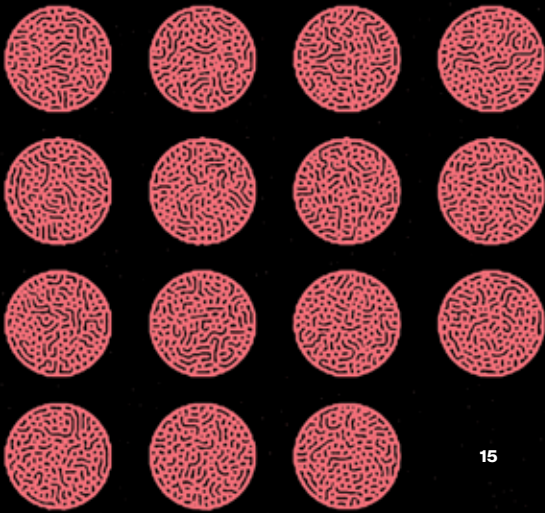
SUBVENTIONS  
ACCORDÉES DÈS 2020  
BEWILLIGTE  
SUBVENTIONEN AB 2020

---

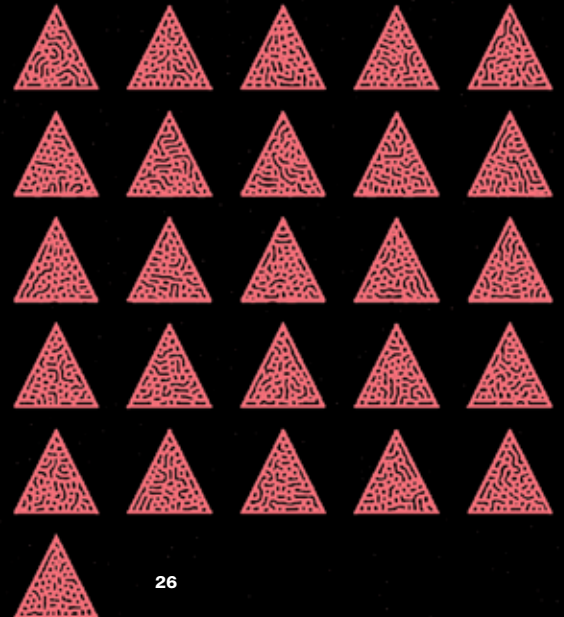
2021



Nombre de soutiens octroyés  
Anzahl der gewährten Unterstützungen



Nombre cumulé de collections et d'éléments  
patrimoniaux reconnus d'intérêt cantonal  
Kumulierte Anzahl von Sammlungen und  
Elementen des Kulturerbes, die von  
kantonalem Interesse sind



**L'événement marquant de l'année 2021 pour l'entité patrimoine a été l'inauguration des premiers travaux d'étude relatifs à la mise en place du futur Système d'information du patrimoine culturel prévu par la Loi sur la promotion de la culture. Celui-ci s'inscrit dans le prolongement du moteur de recherche fédéré actuel « Vallesiana », regroupant les collections des trois institutions culturelles de l'Etat – Archives, Médiathèque et Musées. A terme, enrichi notamment par le recensement du patrimoine d'intérêt cantonal, le projet devrait permettre de poursuivre les efforts mis en place ces dernières années pour rendre le patrimoine valaisan facilement accessible au plus grand nombre sous forme digitale. La démarche est accompagnée par la société spécialisée « Doxulting », mandatée par le Service.**

Suite à des mises au concours, la Commission cantonale du patrimoine culturel a reçu dix-sept demandes de soutien financier. Au total, neuf institutions et projets ont bénéficié d'une aide financière en 2021, parmi lesquels le Lötschentaler Museum, la Fondation du patois, l'Erlebnisswelt Roggen Erschmatt et l'Association valaisanne des musées.

A cela s'ajoutent cinq institutions au bénéfice d'un soutien pluriannuel à l'exploitation 2020-2023. Au total, le montant annuel des aides financières du Service de la culture en faveur de la sauvegarde du patrimoine s'est élevé à 359'000 francs. En outre, les institutions patrimoniales et leur jury spécialisé ont attribué quatre bourses Vallesiana de soutien à la recherche en lien avec les collections et fonds patrimoniaux détenus par les Archives de l'Etat du Valais, la Médiathèque Valais et les Musées cantonaux pour un montant total de 60'000 francs.



**Für die Einheit für Kulturerbe war das prägende Ereignis des Berichtsjahrs 2021 der Beginn der ersten Studienarbeiten bezüglich der Umsetzung des künftigen Informationssystems zum Kulturerbe, das im Kulturförderungsgesetz vorgesehen ist. Dieses wird eine Erweiterung der aktuellen gemeinsamen Suchmaschine «Vallesiana» sein, welche die Sammlungen der drei kantonalen Kulturinstitutionen – Staatsarchiv, Mediathek und Museen – umfasst. Bereichert durch die Erfassung des Kulturerbes von kantonalem Interesse sollte es das Projekt ermöglichen, die Bemühungen der letzten Jahre fortzusetzen, um das Walliser Kulturerbe einem möglichst breiten Publikum in digitaler Form leichter zugänglich zu machen. Der Prozess wird vom Fachunternehmen «Doxulting» begleitet, das von der Dienststelle beauftragt wurde.**

Aufgrund der Ausschreibungen sind bei der kantonalen Kommission für Kulturerbe siebzehn Unterstützungsanträge eingegangen. Insgesamt neun Institutionen und Projekte haben im Berichtsjahr 2021 eine finanzielle Unterstützung erhalten, beispielsweise das Lötschentaler Museum, die Fondation du patois, die Erlebniswelt Roggen Erschmatt und die Vereinigung der Walliser Museen.

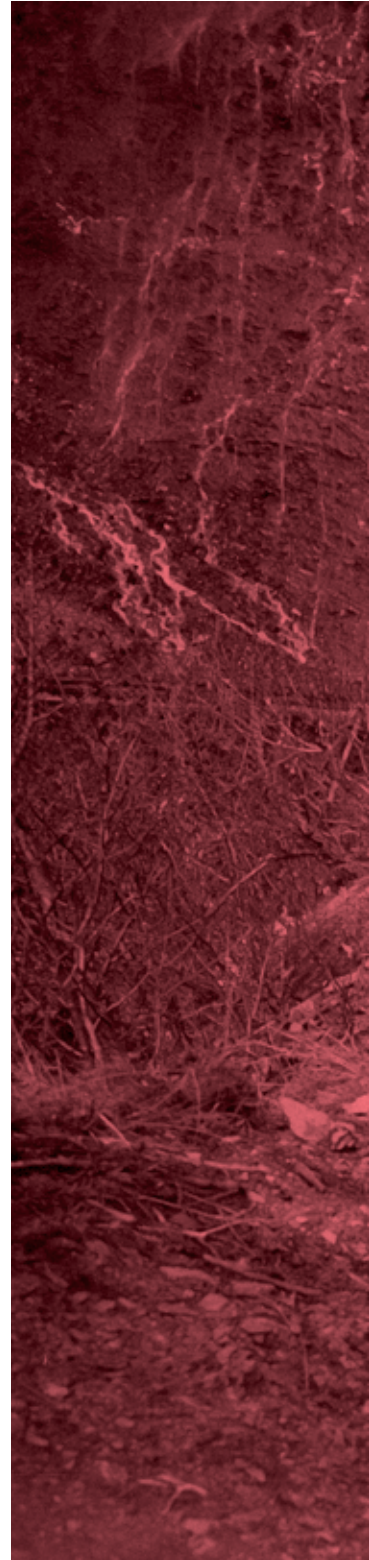
Zudem haben fünf Institutionen eine mehrjährige Betriebsunterstützung 2020–2023 erhalten. Dieses Jahr beliefen sich die finanziellen Unterstützungen der Dienststelle für Kultur zugunsten der Bewahrung des Kulturerbes auf 359'000 Franken. Überdies haben die Gedächtnisinstitutionen und ihre Fachjury vier Vallesiana-Stipendien in der Höhe von insgesamt 60'000 Franken vergeben zur Unterstützung von Forschung im Zusammenhang mit den Kulturgüter-sammlungen und -beständen des Staatsarchivs Wallis, der Mediathek Wallis und der Kantonsmuseen.

Par ailleurs, la conseillère patrimoine culturel a organisé deux manifestations de sensibilisation au patrimoine immatériel qui ont connu une belle fréquentation: une conférence en ligne d'Ariane Devanthery, conservatrice des patrimoines immatériel et mobilier du canton de Vaud et spécialiste de l'histoire des guides touristiques, sur le thème des liens entre tourisme et patrimoine immatériel, à l'occasion du volet valaisan du *Festival Histoire et Cité* le 25 mars ainsi qu'une table ronde au sujet de l'italianità et de la construction en collaboration avec la Médiathèque-Martigny le 11 septembre dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

L'entité patrimoine a également collaboré à deux candidatures d'inscription d'éléments suisses sur la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO menées par l'Office fédéral de la culture: l'irrigation traditionnelle et la saison d'alpage. Ces deux traditions touchent à plusieurs éléments inscrits sur l'inventaire cantonal tels que les consortages, l'élevage et les combats de reines mais aussi la raclette comme pratique sociale.

Die Beraterin für Kulturerbe hat zudem zwei Veranstaltungen zur Sensibilisierung für das immaterielle Kulturerbe organisiert, die erfreulich gut besucht waren: erstens, einen Online-Vortrag von Ariane Devanthery, Konservatorin für immaterielles Kulturgut und Mobiliar des Kantons Waadt sowie Spezialistin für die Geschichte der Touristenführer, zum Thema der Beziehung zwischen Tourismus und immateriellem Kulturerbe, anlässlich des Walliser Kapitels des *Festival Histoire et Cité*, vom 25. März, und zweitens einen runden Tisch zum Thema Italianità und Bauarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Mediathek Wallis-Martinach, am 11. September, im Rahmen der europäischen Tage des Denkmals.

Die Einheit Kulturerbe hat ausserdem bei zwei vom Bundesamt für Kultur geleiteten Bewerbungen von Schweizer Elementen um Aufnahme auf die Liste des immateriellen Kulturerbes der Unesco mitgearbeitet: traditionelle Bewässerung und die Alpsaison. Diese beiden Traditionen grenzen an mehrere Elemente des kantonalen Inventars wie die Geteilschaften, traditionelle Viehzucht und Kuhkämpfe, aber auch das Raclette als gesellschaftliche Praxis.







## Projets futurs

## Zukünftige Projekte

### Pôle muséal

Le projet de Pôle culturel, muséal et touristique des Collines de Sion a été présenté en juin 2021 au nouveau chef du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture, le conseiller d'Etat Mathias Reynard, qui lui a apporté son soutien. En octobre, le Conseil d'Etat retenait parmi ses futures priorités d'investissement la réalisation du futur pavillon d'accueil et de sa salle souterraine dans la cour du Pénitencier, première étape du Pôle muséal. Le Conseil d'Etat validait aussi, en novembre, un projet de réponse au postulat déposé au printemps et interrogeant la pertinence de ce Pôle.

Cette année a été mise à profit pour préparer la première étape. Le projet définitif du bureau mor& architectes pour la restauration de l'ancienne Chancellerie est à bout touchant pour des travaux dont le démarrage est prévu à la fin 2022. En parallèle et à l'interne des Musées cantonaux, des réflexions ont été menées pour la rénovation de l'ancien Pénitencier de 1913 et pour sa réaffectation comme nouveau siège du Musée de la nature dès 2026, ainsi que pour le cahier des charges du futur pavillon d'accueil et de sa salle souterraine dans la cour du Pénitencier.

Une étude de la statique des sols de l'église des Jésuites par le bureau d'ingénieurs Editech a conclu à la faisabilité d'y installer provisoirement les stèles néolithiques de Sion à partir de 2024.

Enfin, le projet de Pôle muséal a été présenté à l'ensemble du personnel des Musées cantonaux en soulignant les enjeux culturels et sociétaux, ainsi que l'importance du partenariat avec d'autres acteurs du site.

### Museumspol

Das Projekt eines Kultur-, Museums- und Tourismuspols auf den Hügeln von Sitten wurde im Juni 2021 dem neuen Vorsteher des Departements für Gesundheit, Soziales und Kultur, Staatsrat Mathias Reynard präsentiert, der dieses unterstützt. Im Oktober hat der Staatsrat die Realisierung des künftigen Empfangspavillons und seines unterirdischen Saals im Hof des Pénitencier als erste Etappe des Museumspols in seine künftigen Investitionsprioritäten aufgenommen. Ausserdem hat der Staatsrat im November einen Entwurf in Antwort auf ein im Frühling eingereichtes Postulat genehmigt, das die Stichhaltigkeit dieses Pols infrage stellte.

Das Berichtsjahr 2021 wurde für die Vorbereitung der ersten Etappe genutzt. Das endgültige Projekt vom Büro mor& architectes für die Restaurierung der ehemaligen Kanzlei steht kurz vor Abschluss, der Beginn der Bauarbeiten ist am Ende 2022 vorgesehen. Parallel dazu sind bei den Kantonsmuseen intern Überlegungen geführt worden betreffend die Renovierung der ehemaligen Strafanstalt von 1913, Le Pénitencier, und deren Nutzung, ab 2026, als neuen Sitz des Naturmuseums sowie betreffend das Pflichtenheft des künftigen Empfangspavillons mit unterirdischem Saal im Hof des Pénitencier.

Eine statische Untersuchung der Böden der Jesuitenkirche durch das Ingenieurbüro Editech hat ergeben, dass es machbar ist, dort ab 2024 vorübergehend die neolithischen Stelen von Sitten aufzustellen.

Das Projekt für den Museumspol wurde dem gesamten Personal der Kantonsmuseen präsentiert unter Betonung der kulturellen und gesellschaftlichen Herausforderungen sowie der Bedeutung der Partnerschaft mit den anderen Akteuren des Standorts.

## La nouvelle réserve des collections Eterpys

En 2021, les Musées cantonaux ont également validé les plans définitifs de la future réserve Eterpys à Conthey dont la construction devrait débuter en 2022 pour une livraison du bâtiment prévue en 2024. Cette échéance est attendue avec d'autant plus d'impatience que chaque période d'intempéries apporte son lot de mauvaises surprises dans les réserves actuelles, heureusement sans dommages irréversibles jusqu'ici, grâce à la veille constante des équipes en charge de la conservation des collections.

La construction d'une réserve centralisée sur le site d'Eterpys à Conthey offrira la possibilité à l'Office cantonal d'archéologie et aux Musées cantonaux de rassembler leurs collections, de les sauvegarder dans des conditions de conservation optimales et d'offrir des espaces de médiation et d'accueil pour les groupes.



## Culture et Tourisme

Le Fonds Culture et Tourisme, gelé en 2016 dans le cadre du programme d'économies ETS 2, sera réactivé en 2022. Financé conjointement par le Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (Service de la culture) et le Département de l'économie et de la formation (Service de l'économie, du tourisme et de l'innovation), ce fonds a pour objectif de soutenir les projets artistiques et culturels valaisans de qualité professionnelle ayant le potentiel de faire rayonner l'image du canton à l'extérieur de ses frontières. Outre les manifestations culturelles à but touristique, le fonds se veut également un soutien à des projets d'impulsion contribuant à renforcer la chaîne de valeur de l'économie créative dans le canton.

Pour bénéficier de soutiens financiers du Fonds Culture et Tourisme, les projets devront répondre à trois critères principaux: contribuer à l'attractivité touristique du canton en s'inscrivant dans le cadre de la politique cantonale du tourisme; favoriser l'accès à la production artistique et culturelle ainsi que sa diffusion auprès des publics valaisans et touristiques; maximiser le recours aux artistes et acteurs valaisans de la chaîne de valeur de l'économie créative.

## Das neue Sammlungslager Eterpys

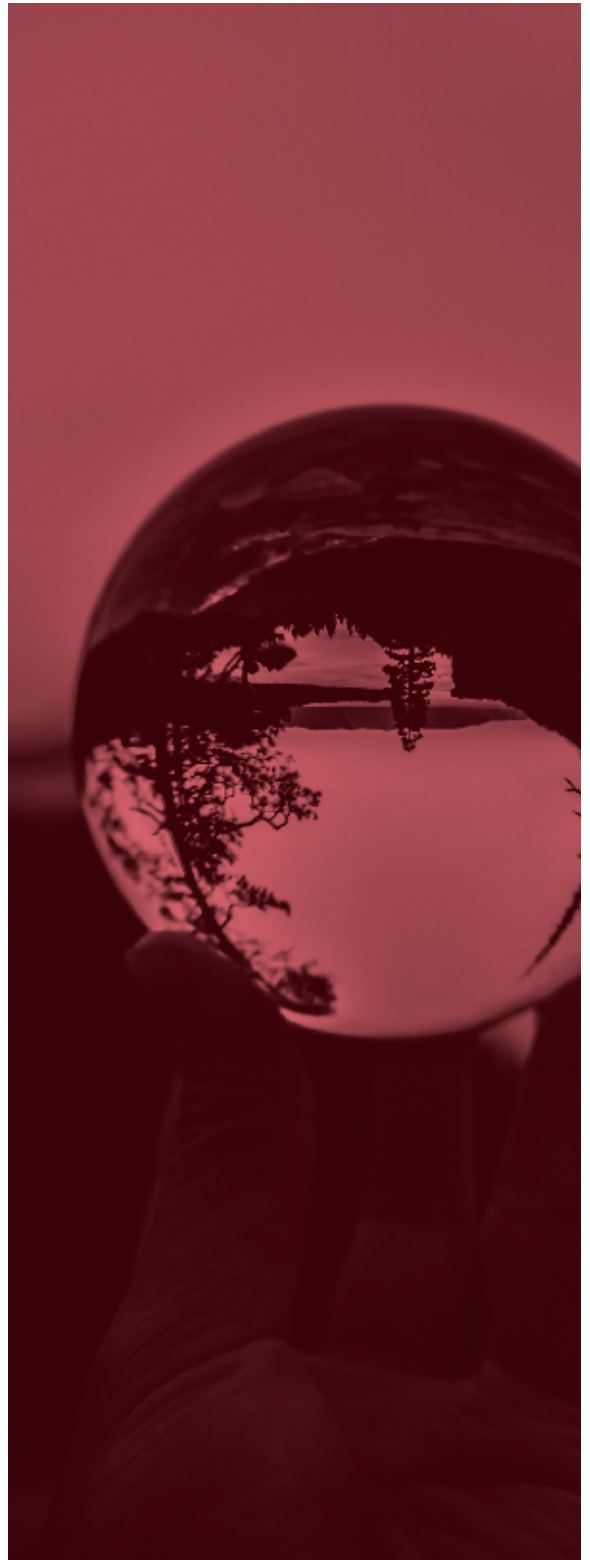
Im Berichtsjahr 2021 haben die Kantonsmuseen auch die endgültigen Pläne für die künftige Reserve Eterpys in Conthey bestätigt. Die Bauarbeiten sollten 2022 beginnen, das Gebäude 2024 fertiggestellt werden. Diese Etappe wird umso dringender erwartet, als jede weitere Unwetterperiode in der aktuellen Reserve böse Überraschungen mit sich bringt, was bis anhin dank der ständigen Aufsicht der für die Konservierung der Sammlungen verantwortlichen Teams keine irreparablen Folgen hatte.

Der Bau einer zentralen Reserve am Standort Eterpys, in Conthey, wird dem kantonalen Amt für Archäologie und den Kantonsmuseen die Möglichkeit geben, ihre Sammlungen zu gruppieren, diese endlich unter würdigen Bedingungen zu konservieren und über Räumlichkeiten für die Vermittlung und den Empfang von Gruppen zu verfügen.

## Kultur und Tourismus

Der Fonds Kultur und Tourismus, der 2016 im Rahmen des Sparprogramms ETS 2 eingefroren wurde, wird 2022 reaktiviert. Dieser gemeinsam vom Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (Dienststelle für Kultur) und dem Departement für Volkswirtschaft und Bildung (Dienststelle für Wirtschaft, Tourismus und Innovation) finanzierte Fonds hat das Ziel, im Wallis künstlerische und kulturelle Projekte von professioneller Qualität zu unterstützen, die das Potenzial haben, die Ausstrahlung des Kantons jenseits der Kantonsgrenzen zu steigern. Der Fonds fördert touristisch ausgerichtete Kulturveranstaltungen und versteht sich zudem als Unterstützung für Impulsprojekte, die dazu beitragen die kreative Wertschöpfungskette im Kanton zu stärken.

Damit Projekte vom Fonds Kultur und Tourismus unterstützt werden können, müssen sie drei Hauptkriterien erfüllen: zur touristischen Attraktivität des Kantons beitragen und der kantonalen Tourismuspolitik entsprechen; den Zugang zur künstlerischen und kulturellen Produktion fördern sowie deren Verbreitung beim Walliser Publikum und bei den Gästen; möglichst viele Walliser Akteure der kreativen Wertschöpfungskette einbeziehen.



#### CONCEPT / KONZEPT

Anne-Catherine Sutermeister  
David Werlen

#### REDACTION / REDAKTION

Service de la culture

#### COORDINATION / KOORDINATION

David Werlen

#### TRADUCTION / ÜBERSETZUNG

Alexandra Delcourt

#### RELECTURE / KONTROLLLESEN

Anne-Catherine Sutermeister  
Brigitte Vogel  
David Werlen

#### CONCEPTION ET REALISATION GRAPHIQUE / GESTALTUNG

Société Ecran – René Zumstein  
Emphase – Sébastien Fasel

#### POLICE DE CARACTERE / SCHRIFTBILD

Antartica - NEWGLYPH

#### IMPRESSIION / DRUCK

Imprimerie Schmidt - Sion

© 2022, Etat du Valais, DSSC, Service de la culture  
Kanton Wallis, DGSK, Dienststelle für Kultur

ISSN 2297-1025

Tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten



Le Canton  
du Valais  
encourage  
la culture  
Der Kanton  
Wallis  
fördert Kultur



#### CONTACT / KONTAKT

Service cantonal de la culture - Kantonale Dienststelle für Kultur  
Case postale 182 / Postfach 182 / 1951 Sion – Sitten  
027 606 45 60 / service-culture@admin.vs.ch /  
dienststelle-kultur@admin.vs.ch  
vs.ch/culture / vs.ch/kultur

Le présent document peut être téléchargé sur [vs.ch/culture](http://vs.ch/culture).  
Das vorliegende Dokument kann auf [vs.ch/kultur](http://vs.ch/kultur) heruntergeladen werden.